# JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 2 AUGUST 2002 No. 2002/148 VENDREDI 2 AOÛT 2002

## PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
## PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

### SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
### SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

*Friday, 2 August 2002*

**SECURITY COUNCIL**

SECURITY COUNCIL INFORMAL WORKING GROUP ON GENERAL ISSUES ON SANCTIONS

| | | |
|---|---|---|
| 10.30 a.m. | closed meeting | Conference Room 7 |

**GENERAL ASSEMBLY**

AD HOC COMMITTEE ON A COMPREHENSIVE AND INTEGRAL INTERNATIONAL CONVENTION ON PROTECTION AND PROMOTION OF THE RIGHTS AND DIGNITY OF PERSONS WITH DISABILITIES

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m.- 1 p.m. | 9th meeting | Conference Room 1 |
| 3 p.m. - 6 p.m. | 10th meeting | Conference Room 1 |

**TENTH EMERGENCY SPECIAL SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY**

The resumed tenth emergency special session of the General Assembly will be held on Monday, 5 August 2002 at 10 a.m. in Conference Room 1 (see page 3).

*Vendredi 2 août 2002*

**CONSEIL DE SÉCURITÉ**

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX DU CONSEIL DE SÉCURITÉ SUR LES QUESTIONS GENERALES RELATIVES AUX SANCTIONS

| | | |
|---|---|---|
| 10 h 30 | séance privée | Salle de conférence 7 |

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'EXAMINER UNE CONVENTION INTERNATIONALE GLOBALE ET INTÉGRÉE SUR LA DÉFENSE ET LA PROMOTION DES DROITS ET DE LA DIGNITÉ DES HANDICAPÉS

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures à 13 heures | 9e séance | Salle de conférence 1 |
| 15 heures à 18 heures | 10e séance | Salle de conférence 1 |

**DIXIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE D'URGENCE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

La reprise de la dixième session extraordinaire d'urgence de l'Assemblée générale aura lieu le lundi 5 août 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 1 (voir p. 3).

## WORKING GROUP ON THE FUTURE OPERATION OF THE INTERNATIONAL RESEARCH AND TRAINING INSTITUTE FOR THE ADVANCEMENT OF WOMEN (INSTRAW)

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m.-1 p.m. | closed meeting | Conference Room 8 |

Recommendations for the future operation of INSTRAW

## GROUPE DE TRAVAIL SUR LE FONCTIONNEMENT FUTUR DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DE RECHERCHE ET DE FORMATION POUR LA PROMOTION DE LA FEMME (INSTRAW)

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures à 13 heures | séance privée | Salle de conférence 8 |

Recommandations pour le fonctionnement futur de l'Institut

## INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

*Fifty-fifth session*

| | | |
|---|---|---|
| 10.30 a.m.-1 p.m. | closed meeting | Conference Room 3 |
| 3 p.m.-6 p.m. | closed meeting | Conference Room 3 |

* * *

## FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

*General debate*
*(12-15, 17-20 September 2002)*

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

## COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

*Cinquante-cinquième session*

| | | |
|---|---|---|
| 10 h 30 à 13 heures | séance privée | Salle de conférence 3 |
| 15 heures à 18 heures | séance privée | Salle de conférence 3 |

* * *

## CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

*Débat général*
*(12-15, 17- 20 septembre 2002)*

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la décision 56/468 de l'Assemblée générale datée du 1er mai 2002, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

## OTHER MEETINGS
## AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

*Friday, 2 August 2002*

*Vendredi 2 août 2002*

### AFRICAN EXPERTS OF THE AD HOC COMMITTEE ON A COMPREHENSIVE AND INTEGRAL INTERNATIONAL CONVENTION ON PROTECTION AND PROMOTION OF THE RIGHTS AND DIGNITY OF PERSONS WITH DISABILITIES

| | | |
|---|---|---|
| 2.15 p.m. - 2.45 p.m. | closed meeting | Conference Room B |

### EXPERTS AFRICAINS DU COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'EXAMINER UNE CONVENTION INTERNATIONALE GLOBALE ET INTÉGRÉE SUR LA DÉFENSE ET LA PROMOTION DES DROITS ET DE LA DIGNITÉ DES HANDICAPÉS

| | | |
|---|---|---|
| 14 h 15 à 14 h 45 heures | réunion privée | Salle de conférence B |

## FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS
## RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

*Monday, 5 August 2002*

*Lundi 5 août 2002*

### GENERAL ASSEMBLY

*Tenth emergency special session*

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m. | 18th PLENARY MEETING | Conference Room 1 |

Illegal Israeli actions in Occupied East Jerusalem and the rest of the Occupied Palestinian Territory: report of the Secretary-General (A/ES-10/186) [5]

* * *

### GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE

The 265th meeting of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People will be held on Wednesday, 7 August 2002, at 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

*Dixième session extraordinaire d'urgence*

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures | 18e SÉANCE PLÉNIÈRE | Salle de conférence 1 |

Mesures illégales prises par Israël à Jérusalem-Est occupée et dans le reste du territoire palestinien occupé : rapport du Secrétaire général (A/ES-10/186) [5]

* * *

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIÉNABLES DU PEUPLE PALESTINIEN

Le Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien tiendra sa 265e séance le mercredi 7 août 2002 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

**Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women**

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

*Exceptional session (5-23 August 2002)*

The exceptional session of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women will take place at the United Nations Headquarters from 5-23 August 2002 in Conference Room 2. The provisional agenda for the exceptional session is issued as document CEDAW/C/2002/ EXC/1.

* * *

**Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes**

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES

*Session extraordinaire (5-23 août 2002)*

La session extraordinaire du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes se tiendra au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 5 au 23 août 2002 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire de la session extraordinaire est publié sous la cote CEDAW/C/2002/EXC/1.

## FORTHCOMING OTHER MEETINGS

## AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

*Consultations of the Special Rapporteur on adequate housing with civil society groups*

The Special Rapporteur on adequate housing of the Commission on Human Rights and the Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR) in cooperation with NGO Committee on Human Rights will be holding two consultations with civil society groups: the first one on Monday, 5 August 2002, from 2 p.m. to 4 p.m. on the topic of women and housing; and the second one on Wednesday, 7 August, from 10 a.m. to 12 p.m. on the topic of globalization, discrimination and monitoring of housing rights. Both sessions will take place in Conference Room 9. For further information, please contact Ms. Sharon Brandstein at OHCHR (room S-2914, tel.: (212) 963-7021).

* * *

*UNITAR workshop*

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Stillman School of Business at Seton Hall University (SHU) are jointly organizing a Workshop on international economics and finance. This workshop, to be conducted in English, will be held on Tuesday, 20 and Wednesday, 21 August 2002, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the tentative programme and a nomination form, was addressed to all permanent missions in New York. The registration deadline is Tuesday, 13 August. For further information, please contact Ms. Nicole Valenta at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196 or (212) 963-9684).

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

*Consultations du Rapporteur spécial sur la question du logement convenable avec des groupes relevant de la société civile*

Le Rapporteur spécial sur la question du logement convenable de la Commission des droits de l'homme et le Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme en coopération avec le Comité des ONG sur les droits de l'homme tiendront deux consultations avec des groupes relevant de la société civile : la première le lundi 5 août 2002 de 14 heures à 16 heures sur les femmes et le logement, et la deuxième le mercredi 7 août de 10 heures à midi sur la question de la mondialisation, de la discrimination et du suivi des droits au logement. Les deux consultations se tiendront dans la salle de conférence 9. Pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec Mme Sharon Brandstein au Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme (bureau S-2914, tél. : (212) 963-7021).

* * *

*Atelier de l'UNITAR*

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Stillman School of Business (Université Seton Hall) organisent conjointement un atelier sur l'économie les finances internationales. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu les mardi 20 et mercredi 21 août 2002 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information détaillée, d'un programme provisoire et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. La date limite d'inscription est fixée au mardi 13 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Nicole Valenta à l'UNITAR (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196 ou (212) 963-9684).

# Announcements

# Avis

*World Summit on Sustainable Development*

Johannesburg, South Africa
(26 August-4 September 2002)

*General debate (2-4 September)*

The provisional list of speakers (# 1) for the general debate of the World Summit on Sustainable Development to be held in Johannesburg from 2 to 4 September 2002 is now available in room S-2950. The list reflects the drawing of lots held at the special meeting on 24 July and has been rearranged according to the order of precedence. The provisional list and updated versions will be posted on the official website of the Summit at <www.johannesburgsummit.org>. Participants are reminded that the time-limit set for statement is 5 minutes. Delegations who have not yet done so, are requested to communicate the name and title of their speaker to the secretariat in writing (Ms. June Chesney, room S-2963 E; fax (212) 963-5935; e-mail: chesney@un.org).

*Round tables*

In accordance with decision 2002/PC/6 of its preparatory committee, the World Summit on Sustainable Development will organize four round tables, in parallel with the general debate, on Monday, 2 September at 3 p.m., Tuesday, 3 September at 10 a.m. and 3 p.m. and Wednesday, 4 September at 10 a.m.

Each round table will comprise up to 50 seats for Government delegations, who will be inscribed on a first-come, first-served basis, with due regard to level of participation. Delegations are reminded that they may participate in only one round table discussion.

States wishing to participate in the round tables are invited to inscribe with the secretariat, (Ms. Nancy Beteta, room S-2950K; fax: (212) 963-5935; e-mail: beteta@un.org) beginning Monday, 29 July 2002.

*General statements*
*(29 and 30 August)*

In accordance with decision 2002/PC/6 of the preparatory committee for the Summit, general statements by entities, intergovernmental organizations and other entities that have received a standing invitation from the United Nations General Assembly to participate in their capacity of observers in the sessions and work of all international conferences convened under its auspices, by the specialized agencies and other intergovernmental organizations, interested United Nations organs, representatives of major non-governmental organizations and other major groups accredited to the Summit, and by the associate members of regional commissions, will be made in the

*Sommet mondial pour le développement durable*

Johannesburg (Afrique du Sud)
(26 août-4 septembre 2002)

*Débat général (2-4 septembre)*

La liste provisoire des orateurs (# 1) pour le débat général du Sommet mondial pour le développement durable qui se tiendra à Johannesburg du 2 au 4 septembre 2002 est maintenant disponible au bureau S-2950. La liste reflète le tirage au sort à la séance spéciale tenue le 24 juillet et a été modifiée en fonction des préséances. La liste provisoire et les versions mises à jour seront affichées sur le site Web du Sommet (<www.johannesburgsummit.org>). Il est rappelé aux participants que la durée limite des déclarations est fixée à 5 minutes. Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de communiquer le nom et le titre de leur orateur au secrétariat par écrit (Mme June Chesney; bureau S-2963 E; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : chesney@un.org).

*Tables rondes*

Conformément à la décision 2002/PC/6 de son Comité préparatoire, le Sommet mondial pour le développement durable organisera quatre tables rondes qui se tiendront parallèlement au débat général, le lundi 2 septembre à 15 heures, le mardi 3 septembre à 10 heures et à 15 heures et le mercredi 4 septembre à 10 heures.

Chaque table ronde comprendra jusqu'à 50 sièges pour les délégations des gouvernements, qui seront inscrits selon le principe "premier venu, premier servi", en tenant compte du niveau de participation. Il est rappelé aux délégations qu'elles peuvent participer à une table ronde seulement.

Les États qui souhaitent participer aux tables rondes sont invités à s'inscrire auprès du secrétariat (Mme Nancy Beteta, bureau S-2950K; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : beteta@un.org) à partir du lundi 29 juillet 2002.

*Déclarations générales*
*(29 et 30 août)*

Conformément à la décision 2002/PC/6 du Comité préparatoire du Sommet, les déclarations générales des entités, des organisations intergouvernementales et des autres entités qui ont reçues une invitation libre de l'Assemblée générale à participer en qualité d'observateur aux sessions et aux travaux de toutes les conventions internationales réunies sous ses auspices, par les institutions spécialisées et autres organisations intergouvernementales, organes intéressés des Nations Unies, représentants de grandes organisations non gouvernementales et autres grands groupes accrédités auprès du Sommet, et par les membres associés des commissions régionales, seront fai-

plenary in the afternoon and evening of 29 August and in the morning, afternoon and evening of 30 August 2002. Participants are reminded that the time-limit set for statement is 5 minutes. The list of speakers in this regard is now open and communications should be sent to the secretariat (Ms. Isabelle Martinez, room S-2977 B; fax: (212) 963-5305; tel: (212) 963-6461).

* * *

*Assembly of States Parties*
*(International Criminal Court)*
*(3-10 September 2002)*

*Credentials of Governments*

Delegations are reminded that credentials for the first session of the Assembly of States Parties to the Rome Statute of the International Criminal Court need to be issued for all representatives to the Assembly, in accordance with rule 24 of the rules of procedure of the Assembly of States Parties. Credentials should be sent to the Secretary of the Credentials Committee, Mr. Anthony J. Miller (room S-3420A).

*Non-governmental organizations*

Non-governmental organizations who participated either in the Rome Conference or any of the ten sessions of the Preparatory Commission for the International Criminal Court held thereafter, as well as all non-governmental organizations having consultative status with the Economic and Social Council, are eligible for accreditation to the first Assembly of States Parties provided that they submit directly, or through the Coalition for an International Criminal Court, a written request with the names of their representatives. The latter requests should be addressed to Ms. Mona Khalil, Legal Officer, Office of the Legal Counsel (room S-3420B; or by fax: (212) 963-6430), at the latest by Wednesday, 14 August 2002.

* * *

As from Thursday, 1 August 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

tes en plénière, le matin et le soir du 29 août et le matin, l'après-midi et le soir du 20 août 2002. Il est rappelé aux participants que la durée limite des déclarations est fixée à 5 minutes. La liste des orateurs à cet égard est maintenant ouverte et les communications doivent être adressées au secrétariat (Mme Isabelle Martinez, bureau S-2977 B; télécopieur : (212) 963-5305; tél : (212) 963-6461).

* * *

*Assemblée des États parties*
*(Cour pénale internationale)*
*(3-10 septembre 2002)*

*Pouvoirs des gouvernements*

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs pour la première session de l'Assemblée des États parties au Statut de Rome de la Cour pénale internationale doivent être émis pour tous les représentants à l'Assemblée, conformément à l'article 24 du règlement intérieur de l'Assemblée des États parties. Les pouvoirs doivent être adressés au Secrétaire de la Commission de vérification des pouvoirs, M. Anthony J. Miller (bureau S-3420A).

*Òrganizations non gouvernementales*

Les organisations non gouvernementales qui ont participé à la Conférence de Rome ou à une des dix sessions de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale tenues ultérieurement, ainsi que les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, sont éligibles pour accréditation auprès de la première Assemblée des États parties pourvu qu'elles soumettent directement, ou par l'intermédiaire de la Coalition pour une cour pénale internationale, une demande écrite avec les noms de leurs représentants. Ces demandes doivent être adressées à Mme Mona Khalil, juriste, Bureau du Conseiller juridique (bureau S-3420B; ou par télécopieur : (212) 963-6430), avant le mercredi 14 août 2002.

* * *

À partir de jeudi 1er août 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

# SUMMARY OF MEETINGS

# APERÇU DES SÉANCES

*Thursday, 1 August 2002*

**GENERAL ASSEMBLY**

AD HOC COMMITTEE ON A COMPREHENSIVE AND INTEGRAL INTERNATIONAL CONVENTION ON PROTECTION AND PROMOTION OF THE RIGHTS AND DIGNITY OF PERSONS WITH DISABILITIES — 7th meeting

*Organizational matters*

The Ad Hoc Committee elected Mr. Enrique Manalo (Philippines) as the Vice-Chairman of the Committee by acclamation.

The Committee continued its general debate and heard the statements made by the representatives of Brazil, Canada, Cameroon, Chile, China, the Czech Republic, Denmark (on behalf of the European Union), Japan, India, Mexico, the Russia Federation, Sierra Leone, South Africa, Suriname and the United States.

8th meeting

The Ad Hoc Committee continued its consideration of remaining organizational issues and heard statements from the representatives of Denmark (on behalf of European Union), Jamaica, Malta, Mexico, Norway, South Africa, Uganda and the United States, as well as the representative of the Office of the High Commissioner for Human Rights.

The representatives of the following non-governmental organizations also made statements: World Blind Union, Support Coalition International and Madre Inc.

*Jeudi 1er août 2002*

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'EXAMINER UNE CONVENTION INTERNATIONALE GLOBALE ET INTÉGRÉE SUR LA DÉFENSE ET LA PROMOTION DES DROITS ET DE LA DIGNITÉ DES HANDICAPÉS — 7e séance

*Questions d'organisation*

Par acclamation, le Comité spécial élit M. Enrique Manalo (Philippines) Vice-Président du Comité.

Le Comité poursuit son débat général en entendant des déclarations des représentants des pays suivants : Brésil, Canada, Cameroun, Chili, Chine, République tchèque, Danemark (au nom de l'Union européenne), Japon, Inde, Mexique, Fédération de Russie, Sierra Leone, Afrique du Sud, Suriname et Etats-Unis.

8e séance

Le Comité spécial poursuit l'examen des questions d'organisation restantes en entendant des déclarations des représentants du Danemark (au nom de l'Union européenne), de la Jamaïque, de Malte, du Mexique, de la Norvège, de l'Afrique du Sud, de l'Ouganda et des Etats-Unis, ainsi que par le représentant du Bureau du Commissaire aux droits de l'homme.

Les représentants des organisations non gouvernementales ci-après font également des déclarations : World Blind Union, Support Coalition International et Madre Inc.

# SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

**[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]**

*Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. Rotterdam, 10 September 1998*

*Accession:* Jordan (22 July 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

**TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]**

*Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Rotterdam, 10 septembre 1998*

*Adhésion :* Jordanie (22 juillet 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

## TREATY EVENT

### FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

*Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General*

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un. org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<http://untreaty.un.org>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

## CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

### THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

*Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général*

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

# ANNOUNCEMENTS

# AVIS

*Web sites*

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Economic and Social Council:

http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2940 (telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776) (fax number: 963-4790) (e-mail address: journal@un.org)

*Office opens at 4.30 p.m.*

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

02-48149

*Sites Web*

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Conseil économique et social :

http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence danoise de l'Union européenne :

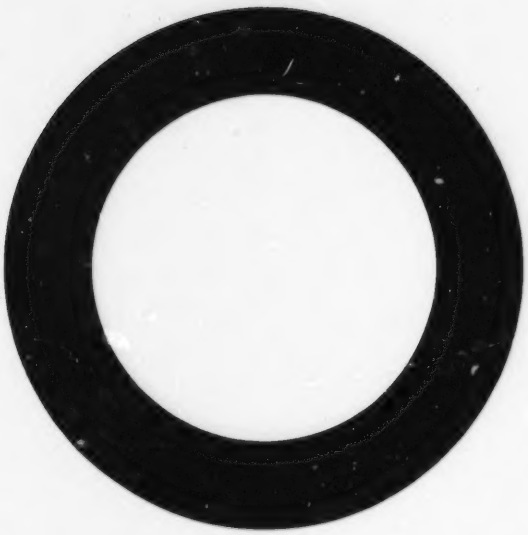
http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : journal@un.org)

*Heure d'ouverture : 16 h 30*

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.



# JOURNAL

of the

UNITED NATIONS

SATURDAY, 3 AUGUST 2002 No. 2002/149 (PART I)


## PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

### SCHEDULED MEETINGS

*Monday, 5 August 2002*

**GENERAL ASSEMBLY**

*Resumed tenth emergency special session*

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m. | 18th PLENARY MEETING | Conference Room 1 |
| 3 p.m. | 19th PLENARY MEETING | Conference Room 1 |

Illegal Israeli actions in Occupied East Jerusalem and the rest of the Occupied Palestinian Territory [5]

(a) Report of the Secretary-General (A/ES-10/186)

(b) Draft resolution (A/ES-10/L.10)

*Note*: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF MEETINGS of bodies other than those of the General Assembly at its fifty-sixth session appear in Part II (English/French) of the present issue of the *Journal* (No. 2002/149 (Part II)).


Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services.

02-50587

# JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 3 AUGUST 2002
No. 2002/149 (PART II)

SAMEDI 3 AOÛT 2002
No. 2002/149 (PARTIE II)

## PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
## PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

### SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
### SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

*Monday, 5 August 2002*

**SECURITY COUNCIL**

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1267 (1999)

| | | |
|---|---|---|
| 3.30 p.m. | 13th meeting* (closed) | Conference Room 7 |

* The Chairman will give an oral briefing to interested members of the United Nations in the same conference room, immediately after the meeting.

*Note :* The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the fifty-sixth session of the General Assembly appears in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 2002/149 (Part I)), which is published in the official languages of the Assembly.

*Lundi 5 août 2002*

**CONSEIL DE SÉCURITÉ**

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 1267 (1999)

| | | |
|---|---|---|
| 15 h 30 | 13e séance* (privée) | Salle de conférence 7 |

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle de conférence.

*Note :* Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la cinquante-sixième session de l'Assemblee générale figure dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2002/149 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

## GENERAL ASSEMBLY

### AD HOC COMMITTEE ON A COMPREHENSIVE AND INTEGRAL INTERNATIONAL CONVENTION ON PROTECTION AND PROMOTION OF THE RIGHTS AND DIGNITY OF PERSONS WITH DISABILITIES

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m.-1 p.m. | 11th meeting | Conference Room 4 |
| 3 p.m. - 6 p.m. | 12th meeting | Conference Room 4 |

### INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

*Fifty-fith session*

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m.-1 p.m. | closed meeting | Conference Room 3 |
| 3 p.m.-6 p.m. | closed meeting | Conference Room 3 |

* * *

**Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women**

### COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

*Exceptional session*

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m.-11 a.m. | 568th meeting | Conference Room 2 |

Opening of the session [1]

Adoption of the agenda [2]

Report of the Chairperson on activities undertaken between the twenty-seventh and the exceptional sessions [3]

| | | |
|---|---|---|
| 11 a.m.-1 p.m. | closed meeting | Conference Room 2 |

Informal meeting with United Nations bodies and specialized agencies

| | | |
|---|---|---|
| 3 p.m.-6 p.m. | closed meeting | Conference Room 2 |

Informal meeting with non-governmental organizations

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

### COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'EXAMINER UNE CONVENTION INTERNATIONALE GLOBALE ET INTÉGRÉE SUR LA DÉFENSE ET LA PROMOTION DES DROITS ET DE LA DIGNITÉ DES HANDICAPÉS

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures à 13 heures | 11e séance | Salle de Conférence 4 |
| 15 heures à 18 heures | 12e séance | Salle de conférence 4 |

### COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

*Cinquante-cinquième session*

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures à 13 heures | séance privée | Salle de conférence 3 |
| 15 heures à 18 heures | séance privée | Salle de conférence 3 |

* * *

**Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes**

### COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES

*Session extraordinaire*

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures à 11 heures | 568e séance | Salle de conférence 2 |

Ouverture de la session [1]

Adoption de l'ordre du jour [2]

Rapport de la Présidente sur les activités entreprises entre la vingt-septième session et la session extraordinaire du Comité [3]

| | | |
|---|---|---|
| 11 heures à 13 heures | séance privée | Salle de conférence 2 |

Réunion informelle avec les organismes des Nations Unies et les institutions spécialisées

| | | |
|---|---|---|
| 15 heures à 18 heures | séance privée | Salle de conférence 2 |

Réunion informelle avec les organisations non gouvernementales

• • •

## FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

*General debate*
*(12-15, 17-20 September 2002)*

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

• • •

## CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

*Débat général*
*(12-15, 17- 20 septembre 2002)*

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la décision 56/468 de l'Assemblée générale datée du 1er mai 2002, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

# OTHER MEETINGS
# AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

## *Monday, 5 August 2002*

### AFRICAN EXPERTS OF THE AD HOC COMMITTEE ON A COMPREHENSIVE AND INTEGRAL INTERNATIONAL CONVENTION ON PROTECTION AND PROMOTION OF THE RIGHTS AND DIGNITY OF PERSONS WITH DISABILITIES

| | | |
|---|---|---|
| 2.15 p.m. - 2.45 p.m. | closed meeting | Conference Room B |

* * *

There will be a meeting of JUSCANZ *(on Third Committee experts-disabilities)* on Monday, 5 August 2002, from 9 a.m. to 9.45 a.m. in Conference Room B.

* * *

There will be a meeting of the Rio Group *(on the tenth emergency special session of the General Assembly)* on Monday, 5 August 2002, at 9.15 a.m. in Conference Room 7.

* * *

*Consultations of the Special Rapporteur on adequate housing with civil society groups*

The Special Rapporteur on adequate housing of the Commission on Human Rights and the Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR) in cooperation with NGO Committee on Human Rights will be holding two consultations with civil society groups: the first one on Monday, 5 August 2002, from 2 p.m. to 4 p.m. on the topic of women and housing; and the second one on Wednesday, 7 August, from 10 a.m. to 12 p.m. on the topic of globalization, discrimination and monitoring of housing rights. Both sessions will take place in Conference Room 9. For further information, please contact Ms. Sharon Brandstein at OHCHR (room S-2914, tel.: (212) 963-7021).

## *Lundi 5 août 2002*

### EXPERTS AFRICAINS DU COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'EXAMINER UNE CONVENTION INTERNATIONALE GLOBALE ET INTÉGRÉE SUR LA DÉFENSE ET LA PROMOTION DES DROITS ET DE LA DIGNITÉ DES HANDICAPÉS

| | | |
|---|---|---|
| 14 h 15 à 14 h 45 heures | réunion privée | Salle de conférence B |

* * *

Une réunion de JUSCANZ *(experts de la Troisième Commission sur les handicaps)* aura lieu le lundi 5 août 2002 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence B.

* * *

Une réunion du Groupe de Rio *(dixième session extraordinaire d'urgence)* aura lieu le lundi 5 août 2002 à 9 h 15 dans la salle de conférence 7.

* * *

*Consultations du Rapporteur spécial sur la question du logement convenable avec des groupes relevant de la société civile*

Le Rapporteur spécial sur la question du logement convenable de la Commission des droits de l'homme et le Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme en coopération avec le Comité des ONG sur les droits de l'homme tiendront deux consultations avec des groupes relevant de la société civile : la première le lundi 5 août 2002 de 14 heures à 16 heures sur les femmes et le logement, et la deuxième le mercredi 7 août de 10 heures à midi sur la question de la mondialisation, de la discrimination et du suivi des droits au logement. Les deux consultations se tiendront dans la salle de conférence 9. Pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec Mme Sharon Brandstein au Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme (bureau S-2914, tél. : (212) 963-7021).

# FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

# RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

* * *

## GENERAL ASSEMBLY

### COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE

**The 265th meeting of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People will be held on Wednesday, 7 August 2002, at 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.**

* * *

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

### COMITÉ POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIÉNABLES DU PEUPLE PALESTINIEN

**Le Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien tiendra sa 265e séance le mercredi 7 août 2002 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.**

# FORTHCOMING OTHER MEETINGS

# AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

### *Informal briefing by the Division for Social Policy and Development*

**The Division for Social Policy and Development/Department of Economic and Social Affairs (DESA) is organizing an informal briefing on the work of the United Nations concerning the promotion of the rights of persons with disabilities in conjunction with the meeting of the Ad Hoc Committee on a Comprehensive and Integral Convention on the Protection and Promotion of the Rights and Dignity of Persons with Disabilities on Tuesday, 6 August 2002, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4.**

**Members of permanent missions and permanent observer missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For further information, contact Ms. Akiko Ito, Programme on disability, DSPD/DESA (tel.: (212) 963-1996; fax: (212) 963-0111; email: ito@un.org). Detailed information on the on-going Ad Hoc Committee is available on the Web site at http://www.un.org/esa/socdev/enable/rights.**

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

### *Réunion d'information officieuse de la Division des politiques sociales et du développement social*

**La Division des politiques sociales et du développement social du Département des affaires économiques et sociales tiendra une réunion d'information officieuse sur les travaux de l'Organisation concernant la promotion des droits des handicapés dans le cadre du Comité spécial chargé d'examiner une convention internationale globale et intégrée sur la défense et la promotion des droits et de la dignité des handicapés le mardi 6 août 2002 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4.**

**Les membres des missions permanentes et des missions permanentes d'observation, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter Mme Akiko Ito, Programme sur les handicaps, DSPD/DESA (tél. : (212) 963-1996; télécopieur : (212) 963-0111; courriel : ito@un.org). Des renseignements détaillés sur les travaux en cours du Comité spécial sont disponibles sur le site Web à l'adresse suivante : http://www.un.org/esa/socdev/enable/rights.**

* * *

*UNITAR workshop*

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Stillman School of Business at Seton Hall University (SHU) are jointly organizing a Workshop on international economics and finance. This workshop, to be conducted in English, will be held on Tuesday, 20 and Wednesday, 21 August 2002, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the tentative programme and a nomination form, was addressed to all permanent missions in New York. The registration deadline is Tuesday, 13 August. For further information, please contact Ms. Nicole Valenta at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196 or (212) 963-9684).

* * *

*Atelier de l'UNITAR*

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Stillman School of Business (Université Seton Hall) organisent conjointement un atelier sur l'économie les finances internationales. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu les mardi 20 et mercredi 21 août 2002 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information détaillée, d'un programme provisoire et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. La date limite d'inscription est fixée au mardi 13 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Nicole Valenta à l'UNITAR (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196 ou (212) 963-9684).

# Announcements

# Avis

## *World Summit on Sustainable Development*

Johannesburg, South Africa
(26 August-4 September 2002)

### *General debate (2-4 September)*

The provisional list of speakers (# 1) for the general debate of the World Summit on Sustainable Development to be held in Johannesburg from 2 to 4 September 2002 is now available in room S-2950. The list reflects the drawing of lots held at the special meeting on 24 July and has been rearranged according to the order of precedence. The provisional list and updated versions will be posted on the official website of the Summit at <www.johannesburgsummit.org>. Participants are reminded that the time-limit set for statement is 5 minutes. Delegations who have not yet done so, are requested to communicate the name and title of their speaker to the secretariat in writing (Ms. June Chesney, room S-2963 E; fax (212) 963-5935; e-mail: chesney@un.org).

### *Round tables*

In accordance with decision 2002/PC/6 of its preparatory committee, the World Summit on Sustainable Development will organize four round tables, in parallel with the general debate, on Monday, 2 September at 3 p.m., Tuesday, 3 September at 10 a.m. and 3 p.m. and Wednesday, 4 September at 10 a.m.

Each round table will comprise up to 50 seats for Government delegations, who will be inscribed on a first-come, first-served basis, with due regard to level of participation. Delegations are reminded that they may participate in only one round table discussion.

States wishing to participate in the round tables are invited to inscribe with the secretariat, (Ms. Nancy Beteta, room S-2950K; fax: (212) 963-5935; e-mail: beteta@un.org).

### *General statements (29 and 30 August)*

In accordance with decision 2002/PC/6 of the preparatory committee for the Summit, general statements by entities, intergovernmental organizations and other entities that have received a standing invitation from the United Nations General Assembly to participate in their capacity of observers in the sessions and work of all international conferences convened under its auspices, by the specialized agencies and other intergovernmental organizations, interested United Nations organs, representatives of major non-governmental organizations and other major groups accredited to the Summit, and by the associate members of regional commissions, will be made in the

## *Sommet mondial pour le développement durable*

Johannesburg (Afrique du Sud)
(26 août-4 septembre 2002)

### *Débat général (2-4 septembre)*

La liste provisoire des orateurs (# 1) pour le débat général du Sommet mondial pour le développement durable qui se tiendra à Johannesburg du 2 au 4 septembre 2002 est maintenant disponible au bureau S-2950. La liste reflète le tirage au sort à la séance spéciale tenue le 24 juillet et a été modifiée en fonction des préséances. La liste provisoire et les versions mises à jour seront affichées sur le site Web du Sommet (<www.johannesburgsummit.org>). Il est rappelé aux participants que la durée limite des déclarations est fixée à 5 minutes. Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de communiquer le nom et le titre de leur orateur au secrétariat par écrit (Mme June Chesney; bureau S-2963 E; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : chesney@un.org).

### *Tables rondes*

Conformément à la décision 2002/PC/6 de son Comité préparatoire, le Sommet mondial pour le développement durable organisera quatre tables rondes qui se tiendront parallèlement au débat général, le lundi 2 septembre à 15 heures, le mardi 3 septembre à 10 heures et à 15 heures et le mercredi 4 septembre à 10 heures.

Chaque table ronde comprendra jusqu'à 50 sièges pour les délégations des gouvernements, qui seront inscrits selon le principe "premier venu, premier servi", en tenant compte du niveau de participation. Il est rappelé aux délégations qu'elles peuvent participer à une table ronde seulement.

Les États qui souhaitent participer aux tables rondes sont invités à s'inscrire auprès du secrétariat (Mme Nancy Beteta, bureau S-2950K; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : beteta@un.org).

### *Déclarations générales (29 et 30 août)*

Conformément à la décision 2002/PC/6 du Comité préparatoire du Sommet, les déclarations générales des entités, des organisations intergouvernementales et des autres entités qui ont reçues une invitation libre de l'Assemblée générale à participer en qualité d'observateur aux sessions et aux travaux de toutes les conventions internationales réunies sous ses auspices, par les institutions spécialisées et autres organisations intergouvernementales, organes intéressés des Nations Unies, représentants de grandes organisations non gouvernementales et autres grands groupes accrédités auprès du Sommet, et par les membres associés des commissions régionales, seront fai-

plenary in the afternoon and evening of 29 August and in the morning, afternoon and evening of 30 August 2002. Participants are reminded that the time-limit set for statement is 5 minutes. The list of speakers in this regard is now open and communications should be sent to the secretariat (Ms. Isabelle Martinez, room S-2977 B; fax: (212) 963-5305; tel: (212) 963-6461).

* * *

*Assembly of States Parties*
*(International Criminal Court)*
*(3-10 September 2002)*

*Credentials of Governments*

Delegations are reminded that credentials for the first session of the Assembly of States Parties to the Rome Statute of the International Criminal Court need to be issued for all representatives to the Assembly, in accordance with rule 24 of the rules of procedure of the Assembly of States Parties. Credentials should be sent to the Secretary of the Credentials Committee, Mr. Anthony J. Miller (room S-3420A).

*Non-governmental organizations*

Non-governmental organizations who participated either in the Rome Conference or any of the ten sessions of the Preparatory Commission for the International Criminal Court held thereafter, as well as all non-governmental organizations having consultative status with the Economic and Social Council, are eligible for accreditation to the first Assembly of States Parties provided that they submit directly, or through the Coalition for an International Criminal Court, a written request with the names of their representatives. The latter requests should be addressed to Ms. Mona Khalil, Legal Officer, Office of the Legal Counsel (room S-3420B; or by fax: (212) 963-6430), at the latest by Wednesday, 14 August 2002.

* * *

As from Thursday, 1 August 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

tes en plénière, le matin et le soir du 29 août et le matin, l'après-midi et le soir du 30 août 2002. Il est rappelé aux participants que la durée limite des déclarations est fixée à 5 minutes. La liste des orateurs à cet égard est maintenant ouverte et les communications doivent être adressées au secrétariat (Mme Isabelle Martinez, bureau S-2977 B; télécopieur : (212) 963-5305; tél : (212) 963-6461).

* * *

*Assemblée des États parties*
*(Cour pénale internationale)*
*(3-10 septembre 2002)*

*Pouvoirs des gouvernements*

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs pour la première session de l'Assemblée des États parties au Statut de Rome de la Cour pénale internationale doivent être émis pour tous les représentants à l'Assemblée, conformément à l'article 24 du règlement intérieur de l'Assemblée des États parties. Les pouvoirs doivent être adressés au Secrétaire de la Commission de vérification des pouvoirs, M. Anthony J. Miller (bureau S-3420A).

*Organizations non gouvernementales*

Les organisations non gouvernementales qui ont participé à la Conférence de Rome ou à une des dix sessions de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale tenues ultérieurement, ainsi que les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, sont éligibles pour accréditation auprès de la première Assemblée des États parties pourvu qu'elles soumettent directement, ou par l'intermédiaire de la Coalition pour une cour pénale internationale, une demande écrite avec les noms de leurs représentants. Ces demandes doivent être adressées à Mme Mona Khalil, juriste, Bureau du Conseiller juridique (bureau S-3420B; ou par télécopieur : (212) 963-6430), avant le mercredi 14 août 2002.

* * *

À partir de jeudi 1er août 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

**Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.**

* * *

**Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).**

* * *

**On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.**

* * *

**Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).**

# SUMMARY OF MEETINGS
# APERÇU DES SÉANCES

*Friday, 2 August 2002*

## GENERAL ASSEMBLY

AD HOC COMMITTEE ON A COMPREHENSIVE AND INTEGRAL INTERNATIONAL CONVENTION ON PROTECTION AND PROMOTION OF THE RIGHTS AND DIGNITY OF PERSONS WITH DISABILITIES — 9th meeting

The Committee continued its general debate and heard the statements made by the representatives of Australia, Denmark (on behalf of the European Union), Japan, South Africa and the United States.

The representatives of World Blind Union, World Federation of the Deaf and European Disability Forum made statements.

10th meeting

The Ad Hoc Committee continued its general debate and heard statements made by the representatives of Australia, Chile, Denmark (on behalf of the European Union), Japan, Malta, Mexico, Norway, Philippines, South Africa, Suriname and the United States, as well as by the representative of the Office of the High Commissioner for Human Rights.

The representatives of the following non-governmental organizations also made statements: World Blind Union, European Disability Forum (on behalf of the organizations of the countries of the European Union, Iceland, Norway and the five associated countries) and the World Federation of the Deaf.

* * *

## GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-fourth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 2 AUGUST 2002

2740th meeting

*Responsibility of international organizations*

The Chairman of the Working Group on Responsibility of international organizations, and Special Rapporteur for the topic, Mr. Gaja, introduced the report of the Working Goup (A/CN.4/L.622). The Commission proceeded to consider and adopt the report. The Commission thus concluded its consideration of the topic at the current session.

*Vendredi 2 août 2002*

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'EXAMINER UNE CONVENTION INTERNATIONALE GLOBALE ET INTÉGRÉE SUR LA DÉFENSE ET LA PROMOTION DES DROITS ET DE LA DIGNITÉ DES HANDICAPÉS — 9e séance

Le Comité poursuit son débat général en entendant des déclarations des représentants de l'Australie, du Danemark (au nom de l'Union européenne), du Japon, de l'Afrique du Sud et des Etats-Unis.

Les représentants de l'Union mondiale des aveugles, de la Fédération mondiale des sourds et du Forum européen des personnes handicapées font des déclarations.

10e séance

Le Comité spécial poursuit son débat général en entendant des déclarations des représentants de l'Australie, du Chili, du Danemark (au nom de l'Union européenne), du Japon, de Malte, du Mexique, de la Norvège, des Philippines, de l'Afrique du Sud, du Suriname et des Etats-Unis, ainsi que par le représentant du Bureau du Haut-Commissariat aux droits de l'homme.

Les représentants des organisations non gouvernementales suivantes prennent également la parole : Union mondiale des aveugles, Forum européen des personnes handicapées (au nom des organisations des pays de l'Union européenne, de l'Islande, de la Norvège et des cinq pays associés) et Fédération mondiale des sourds.

* * *

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 2 AOÛT 2002

2740e séance

*La responsabilité des organisations internationales*

Le Président du Groupe de travail sur la responsabilité des organisations internationales, et Rapporteur spécial pour la question, M. Gaja, présente le rapport du Groupe de travail (A/CN.4/L.622). La Commission procède à l'examen et à l'adoption du rapport. La Commission termine ainsi l'examen de la question à la session en cours.

*Programme, procedures and working methods of the Commission and its documentation*

The Chairman made a statement.

*Programme, procédure et méthodes de travail et documentation de la Commission*

Le Président fait une déclaration.

# SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

## [MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

*Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999*

*Accession:* Georgia (1 August 2002)*

### TREATY EVENT

### FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

*Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General*

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un. org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

* Date of receipt of the relevant documents.

## TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

*Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999*

*Adhésion :* Géorgie (1er août 2002*)

### CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

### THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

*Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général*

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

* Date de réception des documents pertinents.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<http://untreaty.un.org>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

# ANNOUNCEMENTS

# AVIS

*Web sites*

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Economic and Social Council:

http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

*Sites Web*

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Conseil économique et social :

http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence danoise de l'Union européenne :

http://www.un.int/denmark

* * *

*Chairmen of regional groups*

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of August 2002 has been com-municated to the Secretariat:

*African States:*
Cameroon
H.E. Mr. Ayafor Martin Chungong
Chargé d'affaires a.i.

*Asian States:*
India
H.E. Mr. Vijay Nambiar

*Eastern European States:*
Slovenia
H.E. Mr. Roman Kirn

*Latin American and Caribbean States:*
Saint Vincent and the Grenadines
H.E. Mrs. Margaret Hughes Ferrari

*Western European and other States:*
Netherlands
H.E. Mr. Dirk Jan van den Berg

* * *

*Présidents des groupes régionaux*

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'août 2002 ont été com-muniqués au Secrétariat :

*États d'Afrique :*
Cameroun
S.E. M. Ayafor Martin Chungong
Chargé d'affaires par intérim

*États d'Asie :*
Inde
S.E. M. Vijay Nambiar

*États d'Europe orientale :*
Slovénie
S.E. M. Roman Kim

*États d'Amérique latine et des Caraïbes :*
Saint-Vincent-et-les Grenadines
S.E. Mme Margaret Hughes Ferrari

*États d'Europe occidentale et autres États :*
Pays-Bas
S.E. M. Dirk Jan van den Berg

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal*
may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

*Office opens at 4.30 p.m.*

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

*Heure d'ouverture : 16 h 30*

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

02-48150

# JOURNAL

of the

UNITED NATIONS

, 6 AUGUST 2002 No. 2002/150 (PART I)


## SUMMARY OF MEETINGS

*Monday, 5 August 2002*

**GENERAL ASSEMBLY**

**Tenth emergency special session**

18th plenary meeting

*n of the tenth emergency special session*

cting President of the General Assembly declared ne tenth emergency special session of the General pursuant to Assembly resolution ES-10/10 of 7 May

cting President drew the attention of delegations to A/ES-10/187 and A/ES-10/188.

*sessments for the apportionment of the expenses of Nations (Article 19 of the Charter) (A/ES-10/189)*

eneral Assembly took note of a letter by the Secre- al (A/ES-10/189) concerning 18 Member States n arrears in the payment of their financial contribu- United Nations within the terms of Article 19 of the

*aeli actions in Occupied East Jerusalem and the rest upied Palestinian Territory* [5]

*eport of the Secretary-General (A/ES-10/186)*

*raft resolution (A/ES-10/L.10)*

General Assembly resumed its consideration of m 5.

bserver of Palestine made a statement.

Statements were made by the representatives of China, the United States, Israel, the Libyan Arab Jamahiriya, Kuwait, Pakistan, Qatar, Bahrain, the Sudan, the Russian Federation, the Syrian Arab Republic, Norway, Cuba, Denmark (on behalf of the European Union and of Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Iceland, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia and Turkey), Iraq and India.

19th plenary meeting

*Illegal Israeli actions in Occupied East Jerusalem and the rest of the Occupied Palestinian Territory* [5]

*(a) Report of the Secretary-General (A/ES-10/186)*

*(b) Draft resolution (A/ES-10/L.10)*

The General Assembly continued its consideration of agenda item 5.

Statements were made by the representatives of Jordan, Indonesia, Malaysia, Japan, the Democratic People's Republic of Korea, Singapore, the Islamic Republic of Iran, Egypt, the Republic of Korea, Senegal (in his capacity as the Chairman of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People), Bangladesh, Thailand, Chile, South Africa (on behalf of the Non-aligned Movement), Morocco, Costa Rica (on behalf of the Rio Group), Turkey, Namibia and Mauritius.

*Note*: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF MEETINGS of bodies other than those of the General Assembly at its fifty-sixth session appear in Part II (English/French) of the present issue of the *Journal* (No. 2002/150 (Part II)).

In accordance with General Assembly resolution 477 of 1 November 1950, the observer for the League of Arab States made a statement.

In accordance with General Assembly resolution 3369 of 10 October 1975, the observer for the Organization of the Islamic Conference made a statement.

The meeting was suspended.

19th (resumed) plenary meeting

The Acting President informed the Assembly of a draft resolution under the symbol A/ES-10/L.11.

The representative of South Africa made a statement, in the course of which he introduced draft resolution A/ES-10/L.11.

The Assembly decided to waive the relevant provision of rule 78 of the rules of procedure and decided to consider draft resolution A/ES-10/L.11.

The Assembly then proceeded to vote on draft resolution A/ES-10/L.11.

By 114 votes to 4, with 11 abstentions (recorded vote), the General Assembly adopted draft resolution A/ES-10/L.11 (resolution ES-10/11).

Statements in explanation of vote after the vote were made by the representatives of Canada, Israel, Australia, Denmark (on behalf of the European Union and of Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Iceland, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Malta, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia and Turkey), Guatemala, Peru and Paraguay.

The observer of Palestine made a statement.

The General Assembly thus adjourned its tenth emergency special session in accordance with the terms of paragraph 8 of resolution ES-10/11.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services.

02-50599

# JOURNAL

**of the UNITED NATIONS** **des NATIONS UNIES**

TUESDAY, 6 AUGUST 2002
No. 2002/150 (PART II)

MARDI 6 AOÛT 2002
No. 2002/150 (PARTIE II)

## PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
## PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

### SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
### SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

*Tuesday, 6 August 2002*

**SECURITY COUNCIL**

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m. | consultations of the whole (closed) | Consultation Room |

Programme of work

Democratic Republic of the Congo

Other matters

*Note :* The SUMMARY OF MEETINGS of the fifty-sixth session of the General Assembly appears in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 2002/150 (Part I)), which is published in the official languages of the Assembly.

*Mardi 6 août 2002*

**CONSEIL DE SÉCURITÉ**

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures | consultations plénières (privées) | Salle de consultations |

Programme de travail

République démocratique du Congo

Questions diverses

*Note :* L'APERÇU DES SÉANCES de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale figure dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2002/150 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

## GENERAL ASSEMBLY

### AD HOC COMMITTEE ON A COMPREHENSIVE AND INTEGRAL INTERNATIONAL CONVENTION ON PROTECTION AND PROMOTION OF THE RIGHTS AND DIGNITY OF PERSONS WITH DISABILITIES

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m.-1 p.m. | 13th meeting | Conference Room 4 |
| 3 p.m. | 14th meeting* | Conference Room 4 |

* The Committee will suspend its meeting to hear an informal briefing by the Division for Social Policy and Development (see p. 5).

### INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

*Fifty-fifth session*

| | | |
|---|---|---|
| 10.30 a.m.-1 p.m. | closed meeting | Conference Room 3 |
| 3 p.m.-6 p.m. | closed meeting | Conference Room 3 |

* * *

**Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women**

### COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

*Exceptional session*

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m.-1 p.m. | 569th meeting | Conference Room 2 |
| 3 p.m. -5 p.m. | 570th meeting | Conference Room 2 |

Consideration of reports submitted by States parties under article 18 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women [4]

*Introduction and consideration of the fifth periodic report of Mexico (CEDAW/C/MEX/5)*

### WORKING GROUP OF THE WHOLE

| | | |
|---|---|---|
| 5 p.m. -6 p.m. | closed meeting | Conference Room 2 |

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

### COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'EXAMINER UNE CONVENTION INTERNATIONALE GLOBALE ET INTÉGRÉE SUR LA DÉFENSE ET LA PROMOTION DES DROITS ET DE LA DIGNITÉ DES HANDICAPÉS

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures à 13 heures | 13e séance | Salle de Conférence 4 |
| 15 heures | 14e séance* | Salle de conférence 4 |

* Le Comité suspendra sa séance pour entendre un exposé officieux de la Division des politiques sociales et du développement social (voir p. 5).

### COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

*Cinquante-cinquième session*

| | | |
|---|---|---|
| 10 h 30 à 13 heures | séance privée | Salle de conférence 3 |
| 15 heures à 18 heures | séance privée | Salle de conférence 3 |

* * *

**Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes**

### COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES

*Session extraordinaire*

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures à 13 heures | 569e séance | Salle de conférence 2 |
| 15 heures à 17 heures | 570e séance | Salle de conférence 2 |

Examen des rapports présentés par les États parties en application de l'article 18 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes [4]

*Présentation et examen du cinquième rapport périodique du Mexique (CEDAW/C/MEX/5)*

### GROUPE DE TRAVAIL PLÉNIER

| | | |
|---|---|---|
| 17 heures à 18 heures | séance privée | Salle de conférence 2 |

• • •

## FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

*General debate*
*(12-15, 17-20 September 2002)*

**The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).**

**Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.**

• • •

## CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

*Débat général*
*(12-15, 17- 20 septembre 2002)*

**La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).**

**Il est rappelé aux délégations que, conformément à la décision 56/468 de l'Assemblée générale datée du 1er mai 2002, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.**

# OTHER MEETINGS

# AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

## *Tuesday, 6 August 2002*

### AFRICAN EXPERTS OF THE AD HOC COMMITTEE ON A COMPREHENSIVE AND INTEGRAL INTERNATIONAL CONVENTION ON PROTECTION AND PROMOTION OF THE RIGHTS AND DIGNITY OF PERSONS WITH DISABILITIES

| | | |
|---|---|---|
| 2.15 p.m. - 2.45 p.m. | closed meeting | Conference Room B |

* * *

*Informal briefing by the Division for Social Policy and Development*

The Division for Social Policy and Development/Department of Economic and Social Affairs (DESA) is organizing an informal briefing on the work of the United Nations concerning the promotion of the rights of persons with disabilities in conjunction with the meeting of the Ad Hoc Committee on a Comprehensive and Integral Convention on the Protection and Promotion of the Rights and Dignity of Persons with Disabilities *today*, 6 August 2002, in the afternoon* in Conference Room 4.

Members of permanent missions and permanent observer missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For further information, contact Ms. Akiko Ito, Programme on disability, DSPD/DESA (tel.: (212) 963-1996; fax: (212) 963-0111; email: ito@un.org). Detailed information on the on-going Ad Hoc Committee is available on the Web site at http://www.un.org/esa/socdev/enable/rights.

* Following the suspension of the 14th meeting of the Ad Hoc Committee on a Comprehensive and Integral International Convention on Protection and Promotion of the Rights and Dignity of Persons with Disabilities.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

## *Mardi 6 août 2002*

### EXPERTS AFRICAINS DU COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'EXAMINER UNE CONVENTION INTERNATIONALE GLOBALE ET INTÉGRÉE SUR LA DÉFENSE ET LA PROMOTION DES DROITS ET DE LA DIGNITÉ DES HANDICAPÉS

| | | |
|---|---|---|
| 14 h 15 à 14 h 45 heures | réunion privée | Salle de conférence B |

* * *

*Réunion d'information officieuse de la Division des politiques sociales et du développement social*

La Division des politiques sociales et du développement social du Département des affaires économiques et sociales tiendra une réunion d'information officieuse sur les travaux de l'Organisation concernant la promotion des droits des handicapés dans le cadre du Comité spécial chargé d'examiner une convention internationale globale et intégrée sur la défense et la promotion des droits et de la dignité des handicapés *aujourd'hui* 6 août 2002 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4.

Les membres des missions permanentes et des missions permanentes d'observation, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter Mme Akiko Ito, Programme sur les handicaps, DSPD/DESA (tél. : (212) 963-1996; télécopieur : (212) 963-0111; courriel : ito@un.org). Des renseignements détaillés sur les travaux en cours du Comité spécial sont disponibles sur le site Web à l'adresse suivante : http://www.un.org/esa/socdev/enable/rights.

* À l'issue de la 14e séance du Comité spécial chargé d'examiner une convention internationale globale et intégrée sur la défense et la promotion des droits et de la dignité des handicapés.

# FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

# RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

## GENERAL ASSEMBLY

### COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE

The 265th meeting of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People will be held on Wednesday, 7 August 2002, at 10.30 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

## ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

### EIGHTH UNITED NATIONS CONFERENCE ON THE STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES

The Eighth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names will be held at the Conference Centre of the German Ministry of Foreign Affairs in Berlin from 27 August to 5 September 2002. The provisional agenda for the Conference is contained in document E/CONF.94/1.

### UNITED NATIONS GROUP OF EXPERTS ON GEOGRAPHICAL NAMES

The twenty-first session of United Nations Group of Experts on Geographical Names will be held in the same Conference Centre on Monday, 26 August and on Friday, 6 September 2002. The provisional agenda for the twenty-first session is contained in document GEGN/21/1. The Conference is organized by the United Nations Statistics Division/Department of Eeconomic and Social Affaires (DESA) (contact: Mr. Amor Laaribi, email: Laaribi@un.org or Ms. Jennifer Javier, email: Javier@un.org; fax (212) 963-9851).

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

### COMITÉ POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIÉNABLES DU PEUPLE PALESTINIEN

Le Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien tiendra sa 265e séance le mercredi 7 août 2002 à 10 h 30 dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

## CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

### HUITIÈME CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LA NORMALISATION DES NOMS GÉOGRAPHIQUES

La huitième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques se tiendra au Centre de conférences du Ministère allemand des affaires étrangères à Berlin du 27 août au 5 septembre 2002. L'ordre du jour provisoire pour la Conférence figure dans le document E/CONF.94/1.

### GROUPE D'EXPERTS DES NATIONS UNIES SUR LES NOMS GÉOGRAPHIQUES

La vingt et unième session du Groupe d'experts des Nations Unies sur les noms géographiques se tiendra au même Centre de conférences le lundi 26 août et le vendredi 6 septembre 2002. L'ordre du jour provisoire pour la vingt et unième session figure dans le document GEGN/21/1. La Conférence est organisée par la Division de statistique des Nations Unies/Département des affaires économiques et sociales (contact : M. Amor Laaribi, courriel : Laaribi@un.org ou Mme Jennifer Javier, courriel : Javier@un.org; télécopieur (212) 963-9851).

# FORTHCOMING OTHER MEETINGS

# AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

## GROUP OF 77

There will be a meeting of the Group of 77 *(at the ambassadorial level)* on Thursday, 8 August 2002, from 3 p.m. to 5 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

*Consultations of the Special Rapporteur on adequate housing with civil society groups*

The Special Rapporteur on adequate housing of the Commission on Human Rights and the Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR) in cooperation with NGO Committee on Human Rights will hold a consultation with civil society groups on Wednesday, 7 August 2002, from 10 a.m. to 12 p.m. in Conference Room 9, on the topic of globalization, discrimination and monitoring of housing rights. For further information, please contact Ms. Sharon Brandstein at OHCHR (room S-2914, tel.: (212) 963-7021).

* * *

*UNITAR workshop*

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Stillman School of Business at Seton Hall University (SHU) are jointly organizing a Workshop on international economics and finance. This workshop, to be conducted in English, will be held on Tuesday, 20 and Wednesday, 21 August 2002, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the tentative programme and a nomination form, was addressed to all permanent missions in New York. The registration deadline is Tuesday, 13 August. For further information, please contact Ms. Nicole Valenta at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196 or (212) 963-9684).

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

## GROUPE DES 77

Une réunion du Groupe des 77 *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le jeudi 8 août 2002 de 15 heures à 17 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

*Consultations du Rapporteur spécial sur la question du logement convenable avec des groupes relevant de la société civile*

Le Rapporteur spécial sur la question du logement convenable de la Commission des droits de l'homme et le Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme en coopération avec le Comité des ONG sur les droits de l'homme tiendront une consultation avec des groupes relevant de la société civile le mercredi 7 août de 10 heures à midi dans la salle de conférence 9, sur la question de la mondialisation, de la discrimination et du suivi des droits au logement. Pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec Mme Sharon Brandstein au Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme (bureau S-2914, tél. : (212) 963-7021).

* * *

*Atelier de l'UNITAR*

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Stillman School of Business (Université Seton Hall) organisent conjointement un atelier sur l'économie les finances internationales. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu les mardi 20 et mercredi 21 août 2002 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information détaillée, d'un programme provisoire et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. La date limite d'inscription est fixée au mardi 13 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Nicole Valenta à l'UNITAR (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196 ou (212) 963-9684).

• • •

There will be a police contributors meeting on Wednesday, 7 August 2002, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The topic of the meeting will be the Rapid Deployment of 100-person on-call. The meeting will be chaired by Mr. Hedi Annabi, Asistant Secretary-General for Operations, Department of Peacekeeping Operations. Representatives of all Member States are requested to participate.

• • •

Une réunion des fournisseurs de contingents de police aura lieu le mercredi 7 août 2002 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Le sujet de la réunion sera le déploiement rapide des 100 personnes à la demande. La réunion sera présidée par M. Hedi Annabi, Sous-Secrétaire général, Bureau des opérations du Département des opérations de maintien de la paix. Les représentants de tous les États Membres sont invités.

# Announcements

# Avis

*World Summit on Sustainable Development*

**Johannesburg, South Africa**
**(26 August-4 September 2002)**

*General debate (2-4 September)*

The provisional list of speakers (# 1) for the general debate of the World Summit on Sustainable Development to be held in Johannesburg from 2 to 4 September 2002 is now available in room S-2950. The list reflects the drawing of lots held at the special meeting on 24 July and has been rearranged according to the order of precedence. The provisional list and updated versions will be posted on the official website of the Summit at <www.johannesburgsummit.org>. Participants are reminded that the time-limit set for statement is 5 minutes. Delegations who have not yet done so, are requested to communicate the name and title of their speaker to the secretariat in writing (Ms. June Chesney, room S-2963 E; fax (212) 963-5935; e-mail: chesney@un.org).

*Round tables*

In accordance with decision 2002/PC/6 of its preparatory committee, the World Summit on Sustainable Development will organize four round tables, in parallel with the general debate, on Monday, 2 September at 3 p.m., Tuesday, 3 September at 10 a.m. and 3 p.m. and Wednesday, 4 September at 10 a.m.

Each round table will comprise up to 50 seats for Government delegations, who will be inscribed on a first-come, first-served basis, with due regard to level of participation. Delegations are reminded that they may participate in only one round table discussion.

States wishing to participate in the round tables are invited to inscribe with the secretariat, (Ms. Nancy Beteta, room S-2950K; fax: (212) 963-5935; e-mail: beteta@un.org).

*General statements*
*(29 and 30 August)*

In accordance with decision 2002/PC/6 of the preparatory committee for the Summit, general statements by entities, intergovernmental organizations and other entities that have received a standing invitation from the United Nations General Assembly to participate in their capacity of observers in the sessions and work of all international conferences convened under its auspices, by the specialized agencies and other intergovernmental organizations, interested United Nations organs, representatives of major non-governmental organizations and other major groups accredited to the Summit, and by the associate members of regional commissions, will be made in the

*Sommet mondial pour le développement durable*

**Johannesburg (Afrique du Sud)**
**(26 août-4 septembre 2002)**

*Débat général (2-4 septembre)*

La liste provisoire des orateurs (# 1) pour le débat général du Sommet mondial pour le développement durable qui se tiendra à Johannesburg du 2 au 4 septembre 2002 est maintenant disponible au bureau S-2950. La liste reflète le tirage au sort à la séance spéciale tenue le 24 juillet et a été modifiée en fonction des préséances. La liste provisoire et les versions mises à jour seront affichées sur le site Web du Sommet (<www.johannesburgsummit.org>). Il est rappelé aux participants que la durée limite des déclarations est fixée à 5 minutes. Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de communiquer le nom et le titre de leur orateur au secrétariat par écrit (Mme June Chesney; bureau S-2963 E; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : chesney@un.org).

*Tables rondes*

Conformément à la décision 2002/PC/6 de son Comité préparatoire, le Sommet mondial pour le développement durable organisera quatre tables rondes qui se tiendront parallèlement au débat général, le lundi 2 septembre à 15 heures, le mardi 3 septembre à 10 heures et à 15 heures et le mercredi 4 septembre à 10 heures.

Chaque table ronde comprendra jusqu'à 50 sièges pour les délégations des gouvernements, qui seront inscrits selon le principe "premier venu, premier servi", en tenant compte du niveau de participation. Il est rappelé aux délégations qu'elles peuvent participer à une table ronde seulement.

Les États qui souhaitent participer aux tables rondes sont invités à s'inscrire auprès du secrétariat (Mme Nancy Beteta, bureau S-2950K; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : beteta@un.org).

*Déclarations générales*
*(29 et 30 août)*

Conformément à la décision 2002/PC/6 du Comité préparatoire du Sommet, les déclarations générales des entités, des organisations intergouvernementales et des autres entités qui ont reçues une invitation libre de l'Assemblée générale à participer en qualité d'observateur aux sessions et aux travaux de toutes les conventions internationales réunies sous ses auspices, par les institutions spécialisées et autres organisations intergouvernementales, organes intéressés des Nations Unies, représentants de grandes organisations non gouvernementales et autres grands groupes accrédités auprès du Sommet, et par les membres associés des commissions régionales, seront fai-

plenary in the afternoon and evening of 29 August and in the morning, afternoon and evening of 30 August 2002. Participants are reminded that the time-limit set for statement is 5 minutes. The list of speakers in this regard is now open and communications should be sent to the secretariat (Ms. Isabelle Martinez, room S-2977 B; fax: (212) 963-5305; tel: (212) 963-6461).

*Draft programme of the plenary sessions*

The draft programme of the plenary sessions of the World Summit on Sustainable Development, to be held in Johannesburg, South Africa, from 26 August to 4 September 2002, is now available on the official Web site at the following address: www.johannesburgsummit.org.

* * *

*Assembly of States Parties*
*(International Criminal Court)*
*(3-10 September 2002)*

*Credentials of Governments*

Delegations are reminded that credentials for the first session of the Assembly of States Parties to the Rome Statute of the International Criminal Court need to be issued for all representatives to the Assembly, in accordance with rule 24 of the rules of procedure of the Assembly of States Parties. Credentials should be sent to the Secretary of the Credentials Committee, Mr. Anthony J. Miller (room S-3420A).

*Non-governmental organizations*

Non-governmental organizations who participated either in the Rome Conference or any of the ten sessions of the Preparatory Commission for the International Criminal Court held thereafter, as well as all non-governmental organizations having consultative status with the Economic and Social Council, are eligible for accreditation to the first Assembly of States Parties provided that they submit directly, or through the Coalition for an International Criminal Court, a written request with the names of their representatives. The latter requests should be addressed to Ms. Mona Khalil, Legal Officer, Office of the Legal Counsel (room S-3420B; or by fax: (212) 963-6430), at the latest by Wednesday, 14 August 2002.

tes en plénière, le matin et le soir du 29 août et le matin, l'après-midi et le soir du 30 août 2002. Il est rappelé aux participants que la durée limite des déclarations est fixée à 5 minutes. La liste des orateurs à cet égard est maintenant ouverte et les communications doivent être adressées au secrétariat (Mme Isabelle Martinez, bureau S-2977 B; télécopieur : (212) 963-5305; tél : (212) 963-6461).

*Projet de programme des sessions plénières*

Le projet de programme des séances du Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra à Johannesburg (Afrique du Sud) du 26 août au 4 septembre 2002, est maintenant disponible sur le site Web officiel à l'adresse suivante : www.johannesburgsummit.org.

* * *

*Assemblée des États parties*
*(Cour pénale internationale)*
*(3-10 septembre 2002)*

*Pouvoirs des gouvernements*

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs pour la première session de l'Assemblée des États parties au Statut de Rome de la Cour pénale internationale doivent être émis pour tous les représentants à l'Assemblée, conformément à l'article 24 du règlement intérieur de l'Assemblée des États parties. Les pouvoirs doivent être adressés au Secrétaire de la Commission de vérification des pouvoirs, M. Anthony J. Miller (bureau S-3420A).

*Organizations non gouvernementales*

Les organisations non gouvernementales qui ont participé à la Conférence de Rome ou à une des dix sessions de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale tenues ultérieurement, ainsi que les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, sont éligibles pour accréditation auprès de la première Assemblée des États parties pourvu qu'elles soumettent directement, ou par l'intermédiaire de la Coalition pour une cour pénale internationale, une demande écrite avec les noms de leurs représentants. Ces demandes doivent être adressées à Mme Mona Khalil, juriste, Bureau du Conseiller juridique (bureau S-3420B; ou par télécopieur : (212) 963-6430), avant le mercredi 14 août 2002.

* * *

As from Thursday, 1 August 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

À partir de jeudi 1er août 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

# SUMMARY OF MEETINGS
# APERÇU DES SÉANCES

*Monday, 5 August 2002*

## GENERAL ASSEMBLY

### AD HOC COMMITTEE ON A COMPREHENSIVE AND INTEGRAL INTERNATIONAL CONVENTION ON PROTECTION AND PROMOTION OF THE RIGHTS AND DIGNITY OF PERSONS WITH DISABILITIES — 11th meeting

The Committee continued its consideration of the question on the equality in civil and political rights and heard the statements made by the representatives of Chile and Mexico.

The representatives of World Blind Union, Disabled Persons International and Madre Inc. made statements.

12th meeting

The Ad Hoc Committee proceeded to consider the question of the equality in economic, social and cultural rights and heard statements made by the representatives of Brazil, Denmark (on behalf of the European Union), Jamaica, Mexico, Norway, the Philippines, South Africa, Uganda and the United States, as well as by the representative of the Office of the High Commissioner for Human Rights on civil and political rights.

The representatives of the following non-governmental organizations also made statements: Landmines Survivor Network, Madre Inc., Rehabilitation International, World Blind Union and World Federation of the Deaf.

## Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women

### COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN
Exceptional session — 568th meeting

*Opening of the session* [1]

The exceptional session of the Committee was opened by its Chairperson.

An opening statement was made by the Special Adviser on Gender Issues and Advancement of Women.

*Lundi 5 août 2002*

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

### COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'EXAMINER UNE CONVENTION INTERNATIONALE GLOBALE ET INTÉGRÉE SUR LA DÉFENSE ET LA PROMOTION DES DROITS ET DE LA DIGNITÉ DES HANDICAPÉS — 11e séance

Le Comité poursuit l'examen de la question de l'égalité des droits civils et politiques en entendant des déclarations des représentants du Chili et du Mexique.

Les représentants de l'Union mondiale des aveugles, de Disabled Persons International et de Madre Inc. font des déclarations.

12e séance

Le Comité spécial examine la question de l'égalité des droits économiques, sociaux et culturels en entendant des déclarations des représentants du Brésil, du Danemark (au nom de l'Union européenne), de la Jamaïque, du Mexique, de la Norvège, des Philippines, de l'Afrique du Sud, de l'Ouganda et des Etats-Unis, ainsi que par le représentant du Bureau du Haut Commissariat aux droits de l'homme sur les droits civils et politiques.

Les représentants des organisations non gouvernementales suivantes prennent aussi la parole : Réseau des survivants des mines terrestres, Madre Inc., Rehabilitation International, World Union mondiale des aveugles et Fédération mondiale des sourds.

## Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

### COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES
Session extraordinaire — 568e séance

*Ouverture de la session* [1]

La Présidente ouvre la session extraordinaire du Comité.

La Conseillère spéciale pour la parité entre les sexes et la promotion de la femme fait une déclaration liminaire.

*Adoption of the agenda* [2]

The Committee adopted its provisional agenda and organization of work, as contained in document CEDAW/C/2002/EXC/1.

*Report of the Chairperson on activities undertaken between the twenty- seventh and the exceptional sessions* [3]

*Implementation of article 22 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women* [5]

Ms. Jane Connors, Chief of the Women's Rights Section, Division for the Advancement of Women, introduced agenda item 5.

*Adoption de l'ordre du jour* [2]

Le Comité adopte son ordre du jour provisoire et l'organisation de ses travaux, figurant dans le document CEDAW/C/2002/EXC/1.

*Rapport de la Présidente sur les activités entreprises entre la vingt-septième session et la session extraordinaire du Comité* [3]

*Application de l'article 22 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes* [5]

Mme Jane Connors, Chef du Groupe des droits de la femme de la Division de la promotion de la femme, présente le point 5 de l'ordre du jour.

# SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

## [MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

*International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. New York, 7 March 1966*

*Signature*: Andorra (5 August 2002)

*International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966*

*Signature*: Andorra (5 August 2002)

*Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966*

*Signature*: Andorra (5 August 2002)

*Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the abolition of the death penalty. New York, 15 December 1989*

*Signature*: Andorra (5 August 2002)

*Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984*

*Signature*: Andorra (5 August 2002)

*Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998*

*Ratification*: Colombia (5 August 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

## TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

*Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. New York, 7 mars 1966*

*Signature :* Andorre (5 août 2002)

*Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966*

*Signature :* Andorre (5 août 2002)

*Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966*

*Signature :* Andorre (5 août 2002)

*Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques visant à abolir la peine de mort. New York, 15 décembre 1989*

*Signature :* Andorre (5 août 2002)

*Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984*

*Signature :* Andorre (5 août 2002)

*Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998*

*Ratification :* Colombie (5 août 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

## TREATY EVENT

### FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

*Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General*

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un. org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<http://untreaty.un.org>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

## CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

### THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

*Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général*

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

# ANNOUNCEMENTS

# AVIS

*Web sites*

**Presidency of the Security Council:**

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

**President of the General Assembly:**

http://www.un.org/ga/president

**Economic and Social Council:**

http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/

**Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:**

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/fre:ch/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

**Danish presidency of the European Union:**

http://www.un.int/denmark

*Sites Web*

**Présidence du Conseil de sécurité :**

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

**Président de l'Assemblée générale :**

http://www.un.org/ga/president

**Conseil économique et social :**

http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/

**Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :**

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

**Présidence danoise de l'Union européenne :**

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2940 (telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776) (fax number: 963-4790) (e-mail address: journal@un.org)

*Office opens at 4.30 p.m.*

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : journal@un.org)

*Heure d'ouverture : 16 h 30*

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-48151

# JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 7 AUGUST 2002 | No. 2002/151 | MERCREDI 7 AOÛT 2002

## PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
## PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

### SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
### SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

*Wednesday, 7 August 2002*

**SECURITY COUNCIL**

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m. | 4595th meeting (closed) | Security Council Chamber |

1. Adoption of the agenda
2. The situation in Angola

   Report of the Secretary-General to the Security Council on Angola (S/2002/834)

| | | |
|---|---|---|
| Morning* | consultations of the whole (closed) | Consultation Room |

Angola (S/2002/834)

Other matters

* To be held following the adjournment of the 4595th (closed) meeting.

**GENERAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE**

| | | |
|---|---|---|
| 10.30 a.m.-1 p.m. | 265th meeting | Trusteeship Counci Chamber |

*Mercredi 7 août 2002*

**CONSEIL DE SÉCURITÉ**

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures | 4595e séance (privée) | Salle du Conseil de sécurité |

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation en Angola

   Rapport du Secrétaire général au Conseil de sécurité sur l'Angola (S/2002/834)

| | | |
|---|---|---|
| Matin* | consultations plénières (privées) | Salle de consultations |

Angola (S/2002/834)

Questions diverses

* À l'issue de la 4595e séance (privée).

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

**COMITÉ POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIÉNABLES DU PEUPLE PALESTINIEN**

| | | |
|---|---|---|
| 10 h 30 à 13 heures | 265e séance | Salle du Conseil de tutelle |

## AD HOC COMMITTEE ON A COMPREHENSIVE AND INTEGRAL INTERNATIONAL CONVENTION ON PROTECTION AND PROMOTION OF THE RIGHTS AND DIGNITY OF PERSONS WITH DISABILITIES

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m.-1 p.m. | 15th meeting | Conference Room 4 |
| 3 p.m.-6 p.m. | 16th meeting | Conference Room 4 |

## WORKING GROUP ON THE FUTURE OPERATION OF THE INTERNATIONAL RESEARCH AND TRAINING INSTITUTE FOR THE ADVANCEMENT OF WOMEN (INSTRAW)

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m.-1 p.m. | closed meeting | Conference Room 8 |

Recommendations for the future operation of INSTRAW

## INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

*Fifty-fifth session*

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m.-1 p.m. | closed meeting | Conference Room 3 |
| 3 p.m.-6 p.m. | closed meeting | Conference Room 3 |

• • •

**Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women**

## COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

*Exceptional session*

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m.-1 p.m. | 571st meeting | Conference Room 2 |
| 3 p.m. -5 p.m. | 572nd meeting | Conference Room 2 |

Consideration of reports submitted by States parties under article 18 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women [4]

## COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'EXAMINER UNE CONVENTION INTERNATIONALE GLOBALE ET INTÉGRÉE SUR LA DÉFENSE ET LA PROMOTION DES DROITS ET DE LA DIGNITÉ DES HANDICAPÉS

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures à 13 heures | 15e séance | Salle de Conférence 4 |
| 15 heures à 18 heures | 16e séance | Salle de conférence 4 |

## GROUPE DE TRAVAIL SUR LE FONCTIONNEMENT FUTUR DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DE RECHERCHE ET DE FORMATION POUR LA PROMOTION DE LA FEMME (INSTRAW)

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures à 13 heures | séance privée | Salle de conférence 8 |

Recommandations pour le fonctionnement futur de l'Institut

## COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

*Cinquante-cinquième session*

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures à 13 heures | séance privée | Salle de conférence 3 |
| 15 heures à 18 heures | séance privée | Salle de conférence 3 |

• • •

**Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes**

## COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES

*Session extraordinaire*

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures à 13 heures | 571e séance | Salle de conférence 2 |
| 15 heures à 17 heures | 572e séance | Salle de conférence 2 |

Examen des rapports présentés par les États parties en application de l'article 18 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes [4]

***Introduction and consideration of the second periodic report of Armenia (CEDAW/C/ARM/2)***

**WORKING GROUP OF THE WHOLE**

| | | |
|---|---|---|
| 5 p.m. - 6 p.m. | closed meeting | Conference Room 2 |

• • •

**FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY**

***General debate (12-15, 17-20 September 2002)***

**The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).**

**Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.**

***Présentation et examen du deuxième rapport périodique de l'Arménie (CEDAW/C/ARM/2)***

**GROUPE DE TRAVAIL PLÉNIER**

| | | |
|---|---|---|
| 17 heures à 18 heures | séance privée | Salle de conférence 2 |

• • •

**CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

***Débat général (12-15, 17- 20 septembre 2002)***

**La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).**

**Il est rappelé aux délégations que, conformément à la décision 56/468 de l'Assemblée générale datée du 1er mai 2002, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.**

# OTHER MEETINGS

# AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

## *Wednesday, 7 August 2002*

### AFRICAN EXPERTS OF THE AD HOC COMMITTEE ON A COMPREHENSIVE AND INTEGRAL INTERNATIONAL CONVENTION ON PROTECTION AND PROMOTION OF THE RIGHTS AND DIGNITY OF PERSONS WITH DISABILITIES

| | | |
|---|---|---|
| 2.15 p.m. - 2.45 p.m. | closed meeting | Conference Room B |

* * *

*Consultations of the Special Rapporteur on adequate housing with civil society groups*

The Special Rapporteur on adequate housing of the Commission on Human Rights and the Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR) in cooperation with NGO Committee on Human Rights will hold a consultation with civil society groups *today*, 7 August 2002, from 10 a.m. to 12 p.m. in Conference Room 9, on the topic of globalization, discrimination and monitoring of housing rights. For further information, please contact Ms. Sharon Brandstein at OHCHR (room S-2914, tel.: (212) 963-7021).

* * *

There will be a police contributors meeting *today*, 7 August 2002, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The topic of the meeting will be the Rapid Deployment of 100-person on-call. The meeting will be chaired by Mr. Hedi Annabi, Asistant Secretary-General for Operations, Department of Peacekeeping Operations. Representatives of all Member States are requested to participate.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

## *Mercredi 7 août 2002*

### EXPERTS AFRICAINS DU COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'EXAMINER UNE CONVENTION INTERNATIONALE GLOBALE ET INTÉGRÉE SUR LA DÉFENSE ET LA PROMOTION DES DROITS ET DE LA DIGNITÉ DES HANDICAPÉS

| | | |
|---|---|---|
| 14 h 15 à 14 h 45 | réunion privée | Salle de conférence B |

* * *

*Consultations du Rapporteur spécial sur la question du logement convenable avec des groupes relevant de la société civile*

Le Rapporteur spécial sur la question du logement convenable de la Commission des droits de l'homme et le Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme en coopération avec le Comité des ONG sur les droits de l'homme tiendront une consultation avec des groupes relevant de la société civile *aujourd'hui* 7 août de 10 heures à midi dans la salle de conférence 9, sur la question de la mondialisation, de la discrimination et du suivi des droits au logement. Pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec Mme Sharon Brandstein au Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme (bureau S-2914, tél. : (212) 963-7021).

* * *

Une réunion des fournisseurs de contingents de police aura lieu *aujourd'hui* 7 août 2002 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Le sujet de la réunion sera le déploiement rapide des 100 personnes à la demande. La réunion sera présidée par M. Hedi Annabi, Sous-Secrétaire général, Bureau des opérations du Département des opérations de maintien de la paix. Les représentants de tous les États Membres sont invités.

# FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

# RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

## ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

### EIGHTH UNITED NATIONS CONFERENCE ON THE STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES

The Eighth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names will be held at the Conference Centre of the German Ministry of Foreign Affairs in Berlin from 27 August to 5 September 2002. The provisional agenda for the Conference is contained in document E/CONF.94/1.

### UNITED NATIONS GROUP OF EXPERTS ON GEOGRAPHICAL NAMES

The twenty-first session of United Nations Group of Experts on Geographical Names will be held in the same Conference Centre on Monday, 26 August and on Friday, 6 September 2002. The provisional agenda for the twenty-first session is contained in document GEGN/21/1. The Conference is organized by the United Nations Statistics Division/Department of Eeconomic and Social Affairs (DESA) (contact: Mr. Amor Laaribi, email: Laaribi@un.org or Ms. Jennifer Javier, email: Javier@un.org; fax (212) 963-9851).

## CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

### HUITIÈME CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LA NORMALISATION DES NOMS GÉOGRAPHIQUES

La huitième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques se tiendra au Centre de conférences du Ministère allemand des affaires étrangères à Berlin du 27 août au 5 septembre 2002. L'ordre du jour provisoire pour la Conférence figure dans le document E/CONF.94/1.

### GROUPE D'EXPERTS DES NATIONS UNIES SUR LES NOMS GÉOGRAPHIQUES

La vingt et unième session du Groupe d'experts des Nations Unies sur les noms géographiques se tiendra au même Centre de conférences le lundi 26 août et le vendredi 6 septembre 2002. L'ordre du jour provisoire pour la vingt et unième session figure dans le document GEGN/21/1. La Conférence est organisée par la Division de statistique des Nations Unies/Département des affaires économiques et sociales (contact : M. Amor Laaribi, courriel : Laaribi@un.org ou Mme Jennifer Javier, courriel : Javier@un.org; télécopieur (212) 963-9851).

# FORTHCOMING OTHER MEETINGS

# AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

## GROUP OF 77

There will be a meeting of the Group of 77 *(at the ambassadorial level)* on Thursday, 8 August 2002, from 3 p.m. to 5 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

*UNITAR workshop*

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Stillman School of Business at Seton Hall University (SHU) are jointly organizing a Workshop on international economics and finance. This workshop, to be conducted in English, will be held on Tuesday, 20 and Wednesday, 21 August 2002, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the tentative programme and a nomination form, was addressed to all permanent missions in New York. The registration deadline is Tuesday, 13 August. For further information, please contact Ms. Nicole Valenta at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196 or (212) 963-9684).

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

## GROUPE DES 77

Une réunion du Groupe des 77 *(au niveau des ambassadeurs)* aura lieu le jeudi 8 août 2002 de 15 heures à 17 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

*Atelier de l'UNITAR*

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Stillman School of Business (Université Seton Hall) organisent conjointement un atelier sur l'économie les finances internationales. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu les mardi 20 et mercredi 21 août 2002 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information détaillée, d'un programme provisoire et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. La date limite d'inscription est fixée au mardi 13 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Nicole Valenta à l'UNITAR (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196 ou (212) 963-9684).

# Announcements

# Avis

*World Summit on Sustainable Development*

Johannesburg, South Africa
(26 August-4 September 2002)

*General debate (2-4 September)*

The provisional list of speakers (# 1) for the general debate of the World Summit on Sustainable Development to be held in Johannesburg from 2 to 4 September 2002 is now available in room S-2950. The list reflects the drawing of lots held at the special meeting on 24 July and has been rearranged according to the order of precedence. The provisional list and updated versions will be posted on the official website of the Summit at <www.johannesburgsummit.org>. Participants are reminded that the time-limit set for statement is 5 minutes. Delegations who have not yet done so, are requested to communicate the name and title of their speaker to the secretariat in writing (Ms. June Chesney, room S-2963 E; fax (212) 963-5935; e-mail: chesney@un.org).

*Round tables*

In accordance with decision 2002/PC/6 of its preparatory committee, the World Summit on Sustainable Development will organize four round tables, in parallel with the general debate, on Monday, 2 September at 3 p.m., Tuesday, 3 September at 10 a.m. and 3 p.m. and Wednesday, 4 September at 10 a.m.

Each round table will comprise up to 50 seats for Government delegations, who will be inscribed on a first-come, first-served basis, with due regard to level of participation. Delegations are reminded that they may participate in only one round table discussion.

States wishing to participate in the round tables are invited to inscribe with the secretariat, (Ms. Nancy Beteta, room S-2950K; fax: (212) 963-5935; e-mail: beteta@un.org).

*General statements*
*(29 and 30 August)*

In accordance with decision 2002/PC/6 of the preparatory committee for the Summit, general statements by entities, intergovernmental organizations and other entities that have received a standing invitation from the United Nations General Assembly to participate in their capacity of observers in the sessions and work of all international conferences convened under its auspices, by the specialized agencies and other intergovernmental organizations, interested United Nations organs, and by the associate members of regional commissions, will be made in the plenary in the afternoon and evening of 29

*Sommet mondial pour le développement durable*

Johannesburg (Afrique du Sud)
(26 août-4 septembre 2002)

*Débat général (2-4 septembre)*

La liste provisoire des orateurs (# 1) pour le débat général du Sommet mondial pour le développement durable qui se tiendra à Johannesburg du 2 au 4 septembre 2002 est maintenant disponible au bureau S-2950. La liste reflète le tirage au sort à la séance spéciale tenue le 24 juillet et a été modifiée en fonction des préséances. La liste provisoire et les versions mises à jour seront affichées sur le site Web du Sommet (<www.johannesburgsummit.org>). Il est rappelé aux participants que la durée limite des déclarations est fixée à 5 minutes. Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de communiquer le nom et le titre de leur orateur au secrétariat par écrit (Mme June Chesney; bureau S-2963 E; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : chesney@un.org).

*Tables rondes*

Conformément à la décision 2002/PC/6 de son Comité préparatoire, le Sommet mondial pour le développement durable organisera quatre tables rondes qui se tiendront parallèlement au débat général, le lundi 2 septembre à 15 heures, le mardi 3 septembre à 10 heures et à 15 heures et le mercredi 4 septembre à 10 heures.

Chaque table ronde comprendra jusqu'à 50 sièges pour les délégations des gouvernements, qui seront inscrits selon le principe "premier venu, premier servi", en tenant compte du niveau de participation. Il est rappelé aux délégations qu'elles peuvent participer à une table ronde seulement.

Les États qui souhaitent participer aux tables rondes sont invités à s'inscrire auprès du secrétariat (Mme Nancy Beteta, bureau S-2950K; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : beteta@un.org).

*Déclarations générales*
*(29 et 30 août)*

Conformément à la décision 2002/PC/6 du Comité préparatoire du Sommet, les déclarations générales des entités, des organisations intergouvernementales et des autres entités qui ont reçues une invitation libre de l'Assemblée générale à participer en qualité d'observateur aux sessions et aux travaux de toutes les conventions internationales réunies sous ses auspices, par les institutions spécialisées et autres organisations intergouvernementales, organes intéressés des Nations Unies, et par les membres associés des commissions régionales, seront fai tes en plénière, le matin et le soir du 29 août et le

August and in the morning, afternoon and evening of 30 August 2002. Participants are reminded that the time-limit set for statement is 5 minutes. The list of speakers in this regard is now open and communications should be sent to the secretariat (Ms. Isabelle Martinez, room S-2977 B; fax: (212) 963-5305; tel: (212) 963-6461).

*Draft programme of the plenary sessions*

The draft programme of the plenary sessions of the World Summit on Sustainable Development, to be held in Johannesburg, South Africa, from 26 August to 4 September 2002, is now available on the official Web site at the following address: www.johannesburgsummit.org.

* * *

*Assembly of States Parties*
*(International Criminal Court)*
*(3-10 September 2002)*

*Credentials of Governments*

Delegations are reminded that credentials for the first session of the Assembly of States Parties to the Rome Statute of the International Criminal Court need to be issued for all representatives to the Assembly, in accordance with rule 24 of the rules of procedure of the Assembly of States Parties. Credentials should be sent to the Secretary of the Credentials Committee, Mr. Anthony J. Miller (room S-3420A).

*Non-governmental organizations*

Non-governmental organizations who participated either in the Rome Conference or any of the ten sessions of the Preparatory Commission for the International Criminal Court held thereafter, as well as all non-governmental organizations having consultative status with the Economic and Social Council, are eligible for accreditation to the first Assembly of States Parties provided that they submit directly, or through the Coalition for an International Criminal Court, a written request with the names of their representatives. The latter requests should be addressed to Ms. Mona Khalil, Legal Officer, Office of the Legal Counsel (room S-3420B; or by fax: (212) 963-6430), at the latest by Wednesday, 14 August 2002.

matin, l'après-midi et le soir du 30 août 2002. Il est rappelé aux participants que la durée limite des déclarations est fixée à 5 minutes. La liste des orateurs à cet égard est maintenant ouverte et les communications doivent être adressées au secrétariat (Mme Isabelle Martinez, bureau S-2977 B; télécopieur : (212) 963-5305; tél : (212) 963-6461).

*Projet de programme des sessions plénières*

Le projet de programme des séances du Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra à Johannesburg (Afrique du Sud) du 26 août au 4 septembre 2002, est maintenant disponible sur le site Web officiel à l'adresse suivante : www.johannesburgsummit.org.

* * *

*Assemblée des États parties*
*(Cour pénale internationale)*
*(3-10 septembre 2002)*

*Pouvoirs des gouvernements*

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs pour la première session de l'Assemblée des États parties au Statut de Rome de la Cour pénale internationale doivent être émis pour tous les représentants à l'Assemblée, conformément à l'articie 24 du règlement intérieur de l'Assemblée des États parties. Les pouvoirs doivent être adressés au Secrétaire de la Commission de vérification des pouvoirs, M. Anthony J. Miller (bureau S-3420A).

*Òrganizations non gouvernementales*

Les organisations non gouvernementales qui ont participé à la Conférence de Rome ou à une des dix sessions de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale tenues ultérieurement, ainsi que les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, sont éligibles pour accréditation auprès de la première Assemblée des États parties pourvu qu'elles soumettent directement, ou par l'intermédiaire de la Coalition pour une cour pénale internationale, une demande écrite avec les noms de leurs représentants. Ces demandes doivent être adressées à Mme Mona Khalil, juriste, Bureau du Conseiller juridique (bureau S-3420B; ou par télécopieur : (212) 963-6430), avant le mercredi 14 août 2002.

• • •

As from Thursday, 1 August 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations.

• • •

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

• • •

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

• • •

À partir de jeudi 1er août 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations.

• • •

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

• • •

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

# SUMMARY OF MEETINGS

# APERÇU DES SÉANCES

## *Tuesday, 6 August 2002*

### GENERAL ASSEMBLY

AD HOC COMMITTEE ON A COMPREHENSIVE AND INTEGRAL INTERNATIONAL CONVENTION ON PROTECTION AND PROMOTION OF THE RIGHTS AND DIGNITY OF PERSONS WITH DISABILITIES — 13th meeting

The Committee continued its consideration of the question on the equality in economic, social and cultural rights and heard statements made by the representatives of Cameroon, Chile, Guatemela, Japan, Nigeria, the Philippines, Sierra Leone and South Africa.

The representatives of Communication Coordination Committee for the United Nations, Grey Panthers, Support Coalition International, Venture House and World Blind Union made statements.

14th meeting

The Ad Hoc Committee held panel discussions on agreed subjects and heard presentations from various United Nations programmes and agencies. The following experts made statements: Ms. Akiko Ito (Division for Social Policy and Development, Department of Economic and Social Affairs (DESA)), Ms. Jane Connors (Division for the Advancement of Women, DESA), Ms. Mary Beth Weinberger (Population Division, DESA), Ms. Mary Chamie (Statistical Division, DESA), Mr. Brian Burdekin (Office of the High Commissioner for Human Rights), Mr. Gerald Quinn (author of the study of OHCHR), Ms. Gulbadan Habibi (United Nations Children's Fund), Mr. Steve Miller (International Labour Organization), and Mr. Javier Vasquez (World Health Organization).

### Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN
Exceptional session — 569th and 570th meetings

*Consideration of reports submitted by States parties under article 18 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women* [4]

The Committee considered the fifth periodic report of Mexico (CEDAW/C/MEX/5). The representative of the reporting State introduced the report submitted by the State party. Members of the Committee posed questions.

## *Mardi 6 août 2002*

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'EXAMINER UNE CONVENTION INTERNATIONALE GLOBALE ET INTÉGRÉE SUR LA DÉFENSE ET LA PROMOTION DES DROITS ET DE LA DIGNITÉ DES HANDICAPÉS — 13e séance

Le Comité poursuit l'examen de la question de l'égalité des droits civils et politiques en entendant des déclarations des représentants du Cameroun, du Chili, du Guatemala, du Japon, du Nigéria, des Philippines, de la Sierra Leone et de l'Afrique du Sud.

Les représentants du Communication Coordination Committee for the United Nations, de Grey Panthers, de Support Coalition International, de Venture House et de l'Union mondiale des aveugles font des déclarations.

14e séance

Le Comité spécial tient des tables rondes sur des sujets approuvés et entend des exposés de programmes et d'institutions des Nations Unies. Les experts ci-après font des déclarations : Mme Akiko Ito (Division des politiques sociales et du développement social, Département des affaires économiques et sociales (DAES)), Mme Jane Connors (Division de la promotion de la femme, DAES), Mme Mary Beth Weinberger (Division de la population, DAES), Mme Mary Chamie (Division de statistique, DAES), M. Brian Burdekin (Bureau du Haut Commissariat aux droits de l'homme), M. Gerald Quinn (auteur de l'étude du Bureau du Haut Commissariat aux droits de l'homme), Mme Gulbadan Habibi (Fonds des Nations Unies pour l'enfance), M. Steve Miller (Organisation internationale du Travail), et M. Javier Vasquez (Organisation mondiale de la santé).

### Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES
Session extraordinaire — 569e et 570e séances

*Examen des rapports présentés par les États parties en application de l'article 18 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes* [4]

Le Comité examine le cinquième rapport périodique du Mexique (CEDAW/C/MEX/5). Le représentant de l'État faisant rapport présente le rapport soumis par l'État partie. Les membres du Comité posent des questions.

* * *

**GENERAL ASSEMBLY**

**INTERNATIONAL LAW COMMISSION**
**Fifty-fourth session**
**United Nations Office at Geneva**

**TUESDAY, 6 AUGUST 2002**

**2741st meeting**

***Risks ensuing from the fragmentation of international law***

**The Chairman of the Study Group on the Fragmentation of International Law, Mr. Simma, introduced the report of the Study Group (A/CN.4/L.628). The Commission began its consideration of the report.**

* * *

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

**COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL**
**Cinquante-quatrième session**
**Office des Nations Unies à Genève**

**MARDI 6 AOÛT 2002**

2741e séance

***Risques que posent la fragmentation du droit international***

**Le Président du Groupe d'étude sur la fragmentation du droit international, M. Simma, présente le rapport du Groupe d'étude (A/CN.4/L.628). La Commission commence l'examen du rapport.**

# SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

## [MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

***Amendment to article 8 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. New York, 15 January 1992***

*Acceptance:* **Czech Republic (6 August 2002)***

***Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Heavy Metals. Aarhus, 24 June 1998***

*Ratification:* **Czech Republic (6 August 2002)***

***Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Persistent Organic Pollutants. Aarhus, 24 June 1998***

*Ratification:* **Czech Republic (6 August 2002)***

***Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001***

*Ratification:* **Slovakia (5 August 2002)***

*Ratification:* **Czech Republic (6 August 2002)***

* **Date of receipt of the relevant documents.**

## [TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

***Amendement à l'article 8 de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. New York, 15 janvier 1992***

*Acceptation :* **République tchèque (6 août 2002*)**

***Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif aux métaux lourds. Aarhus, 24 juin 1998***

*Ratification :* **République tchèque (6 août 2002*)**

***Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif aux polluants organiques persistants. Aarhus, 24 juin 1998***

*Ratification :* **République tchèque (6 août 2002*)**

***Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001***

*Ratification :* **Slovaquie (5 août 2002*)**

*Ratification :* **République tchèque (6 août 2002*)**

* **Date de réception des documents pertinents.**

## TREATY EVENT

### FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

**United Nations Headquarters**
**(26 August to 4 September 2002)**

***Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General***

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un. org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<http://untreaty.un.org>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

## CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

### THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

**Siège de l'Organisation des Nations Unies**
**(26 août-4 septembre 2002)**

***Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général***

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

# ANNOUNCEMENTS

# AVIS

*International Youth Day*
*(12 August 2002)*

To commemorate the observance of International Youth Day on 12 August, the Department of Economic and Social Affairs (DESA), the Department of Public Information (DPI) and the United Nations Environment Programme (UNEP) are jointly organizing a discussion on "Now and for the Future: Youth Action for Sustainable Development". The panel will be held from 10 a.m. to 12 noon in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. The featured speakers will be: Mr. Nitin Desai, Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs; Mr. Stephen Commins, Social Policy Specialist, Human Development Network, World Bank; Ms. Ghazal Badiozamani, secretariat for the World Summit on Sustainable Development, Division for Sustainable Development, DESA; and Ms. Yvonne Maingey, youth delegate to the World Summit on Sustainable Development. Mr. Paul Hoeffel, Chief of the NGO Section of DPI, will serve as moderator. Members of permanent missions, Secretariat staff, non-governmental organizations and the media are invited to attend. For further information, please contact Mr. Fred Doulton, Youth Unit, Division for Social Policy and Development, DESA (tel. (212) 963-4466).

*

*Web sites*

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Economic and Social Council:

http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/

*Journée internationale de la jeunesse*
*(12 août 2002)*

Dans le cadre de la célébration de la Journée internationale de la jeunesse, le 12 août, le Département des affaires économiques et sociales (DAES), le Département de l'information et le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) organisent conjointement une table ronde sur le thème "Maintenant et pour l'avenir : Action de la jeunesse pour un développement durable". La table ronde aura lieu de 10 heures à midi dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Les orateurs seront : M. Nitin Desai, Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales; M. Stephen Commins, Spécialiste des questions de politique sociale, Réseau du développement humain, Banque mondiale; Mme Ghazal Badiozamani, secrétariat du Sommet mondial pour le développement durable, DAES; et Mme Yvonne Maingey, déléguée de la jeunesse au Sommet mondial pour le développement durable. M. Paul Hoeffel, Chef de la Section des ONG du Département de l'information, sera le modérateur. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Fred Doulton, Groupe de la jeunesse, Division des politiques sociales et du développement social, DAES (tél. : (212) 963-4466).

*

*Sites Web*

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Conseil économique et social :

http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/

**Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:**

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

**Danish presidency of the European Union:**

http://www.un.int/denmark

**Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :**

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

**Présidence danoise de l'Union européenne :**

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

*Office opens at 4.30 p.m.*

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

*Heure d'ouverture : 16 h 30*

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-48152

# JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 8 AUGUST 2002 No. 2002/152 JEUDI 8 AOÛT 2002

## PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
## PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

### SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
### SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

*Thursday, 8 August 2002*

**SECURITY COUNCIL**

| | | |
|---|---|---|
| 10.30 a.m. | 4596th meeting | Security Council Chamber |

1. Adoption of the agenda
2. The situation concerning the Democratic Republic of the Congo

| | | |
|---|---|---|
| Morning* | 4597th meeting (closed) | Security Council Chamber |

1. Adoption of the agenda
2. The situation concerning the Democratic Republic of the Congo

* To be held following the adjournment of the 4596th meeting.

**Announcement**

*Today*'s meeting of the Security Council, at 10.30 a.m., in the Security Council Chamber, in connection with the item entitled "The situation concerning the Democratic Republic of the Congo", will be available for live viewing on the Internet via United Nations Webcast (http://www.un.org/webcast). The archived video will be made available later at the same address for on-demand access.

*Jeudi 8 août 2002*

**CONSEIL DE SÉCURITÉ**

| | | |
|---|---|---|
| 10 h 30 | 4596e séance | Salle du Conseil de sécurité |

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation concernant la République démocratique du Congo

| | | |
|---|---|---|
| Matin* | 4597e séance (privée) | Salle du Conseil de sécurité |

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation concernant la République démocratique du Congo

* À l'issue de la 4596e séance.

**Avis**

La séance d'*aujourd'hui* du Conseil de sécurité à 10 h 30 dans la salle du Conseil de sécurité, sur la question intitulée "La situation concernant la République démocratique du Congo " sera retransmise en direct sur l'Internet à l'adresse suivante : <http://www.un.org/webcast>. L'archive vidéo sera disponible ultérieurement sur demande à la même adresse.

## SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 1267 (1999)

| | | |
|---|---|---|
| 3.30 p.m. | 13th meeting* (closed) | Conference Room 7 |

* The Chairman will give an oral briefing to interested members of the United Nations in the same conference room, immediately after the meeting.

## GENERAL ASSEMBLY

### AD HOC COMMITTEE ON A COMPREHENSIVE AND INTEGRAL INTERNATIONAL CONVENTION ON PROTECTION AND PROMOTION OF THE RIGHTS AND DIGNITY OF PERSONS WITH DISABILITIES

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m.- 1 p.m. | 17th meeting | Conference Room 4 |
| 3 p.m.- 6 p.m. | 18th meeting | Conference Room 4 |

### INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

*Fifty-fifth session*

| | | |
|---|---|---|
| 3 p.m.- 6 p.m. | closed meeting | Conference Room 3 |

* * *

**Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women**

### COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

*Exceptional session*

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m.- 1 p.m. | 573rd meeting | Conference Room 2 |
| 3 p.m. - 5 p.m. | 574th meeting | Conference Room 2 |

Consideration of reports submitted by States parties under article 18 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women [4]

## COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 1267 (1999)

| | | |
|---|---|---|
| 15 h 30 | 13e séance* (privée) | Salle de conférence 7 |

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle de conférence.

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

### COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'EXAMINER UNE CONVENTION INTERNATIONALE GLOBALE ET INTÉGRÉE SUR LA DÉFENSE ET LA PROMOTION DES DROITS ET DE LA DIGNITÉ DES HANDICAPÉS

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures à 13 heures | 17e séance | Salle de Conférence 4 |
| 15 heures à 18 heures | 18e séance | Salle de conférence 4 |

### COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

*Cinquante-cinquième session*

| | | |
|---|---|---|
| 15 heures à 18 heures | séance privée | Salle de conférence 3 |

* * *

**Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes**

### COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES

*Session extraordinaire*

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures à 13 heures | 573e séance | Salle de conférence 2 |
| 15 heures à 17 heures | 574e séance | Salle de conférence 2 |

Examen des rapports présentés par les États parties en application de l'article 18 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes [4]

*Introduction and consideration of the second periodic report of the Czech Republic (CEDAW/C/CZE/2)*

**WORKING GROUP OF THE WHOLE**

| | | |
|---|---|---|
| 5 p.m. - 6 p.m. | closed meeting | Conference Room 2 |

* * *

**FIFTY-SEVENTH REGULAR SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY**

*General debate*
*(12-15, 17-20 September 2002)*

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the fifty-seventh regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with General Assembly decision 56/468 of 1 May 2002, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

*Présentation et examen du deuxième rapport périodique de la République tchèque (CEDAW/C/CZE/2)*

**GROUPE DE TRAVAIL PLÉNIER**

| | | |
|---|---|---|
| 17 heures à 18 heures | séance privée | Salle de conférence 2 |

* * *

**CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

*Débat général*
*(12-15, 17- 20 septembre 2002)*

La liste des orateurs provisoire (No 1) pour le débat général de la cinquante-septième session de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la décision 56/468 de l'Assemblée générale datée du 1er mai 2002, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

# OTHER MEETINGS

# AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

## *Thursday, 8 August 2002*

### AFRICAN DELEGATES TO THE THIRD COMMITEE

*(Ad Hoc Committee on a Comprehensive and Integral International Convention on Protection and Promotion of the Rights and Dignity of Persons with Disabilities)*

| | | |
|---|---|---|
| 1.15 p.m. - 2.15 p.m. | closed meeting | Conference Room B |

* * *

There will be a meeting of JUSCANZ *(on Third Committee experts-disabilities) today*, 8 August 2002, from 9 a.m. to 9.45 a.m. in Conference Room B.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

## *Jeudi 8 août 2002*

### DÉLÉGUÉS AFRICAINS À LA TROISIÈME COMMISSION

*(Comité spécial chargé d'examiner une convention internationale globale et intégrée sur la défense et la promotion des droits et de la dignité des handicapés)*

| | | |
|---|---|---|
| 13 h 15 à 14 h 15 | réunion privée | Salle de conférence B |

* * *

Une réunion de JUSCANZ *(experts de la Troisième Commission-personnes handicapées)* aura lieu *aujourd'hui* 8 août 2002 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence B.

## FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

## RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

### ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

#### EIGHTH UNITED NATIONS CONFERENCE ON THE STANDARDIZATION OF GEOGRAPHICAL NAMES

The Eighth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names will be held at the Conference Centre of the German Ministry of Foreign Affairs in Berlin from 27 August to 5 September 2002. The provisional agenda for the Conference is contained in document E/CONF.94/1.

#### UNITED NATIONS GROUP OF EXPERTS ON GEOGRAPHICAL NAMES

The twenty-first session of United Nations Group of Experts on Geographical Names will be held in the same Conference Centre on Monday, 26 August and on Friday, 6 September 2002. The provisional agenda for the twenty-first session is contained in document GEGN/21/1. The Conference is organized by the United Nations Statistics Division/Department of Eeconomic and Social Affaires (DESA) (contact: Mr. Amor Laaribi, email: Laaribi@un.org or Ms. Jennifer Javier, email: Javier@un.org; fax (212) 963-9851).

### CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

#### HUITIÈME CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LA NORMALISATION DES NOMS GÉOGRAPHIQUES

La huitième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques se tiendra au Centre de conférences du Ministère allemand des affaires étrangères à Berlin du 27 août au 5 septembre 2002. L'ordre du jour provisoire pour la Conférence figure dans le document E/CONF.94/1.

#### GROUPE D'EXPERTS DES NATIONS UNIES SUR LES NOMS GÉOGRAPHIQUES

La vingt et unième session du Groupe d'experts des Nations Unies sur les noms géographiques se tiendra au même Centre de conférences le lundi 26 août et le vendredi 6 septembre 2002. L'ordre du jour provisoire pour la vingt et unième session figure dans le document GEGN/21/1. La Conférence est organisée par la Division de statistique des Nations Unies/Département des affaires économiques et sociales (contact : M. Amor Laaribi, courriel : Laaribi@un.org ou Mme Jennifer Javier, courriel : Javier@un.org; télécopieur (212) 963-9851).

## FORTHCOMING OTHER MEETINGS

## AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

#### *UNITAR workshop*

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Stillman School of Business at Seton Hall University (SHU) are jointly organizing a Workshop on international economics and finance. This workshop, to be conducted in English, will be held on Tuesday, 20 and Wednesday, 21 August 2002, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the tentative programme and a nomination form, was addressed to all permanent missions in New York. The registration deadline is Tuesday, 13 August. For further information, please contact Ms. Nicole Valenta at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196 or (212) 963-9684).

#### *Atelier de l'UNITAR*

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Stillman School of Business (Université Seton Hall) organisent conjointement un atelier sur l'économie les finances internationales. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu les mardi 20 et mercredi 21 août 2002 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information détaillée, d'un programme provisoire et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. La date limite d'inscription est fixée au mardi 13 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Nicole Valenta à l'UNITAR (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196 ou (212) 963-9684).

# Announcements

# Avis

*World Summit on Sustainable Development*

**Johannesburg, South Africa**
**(26 August-4 September 2002)**

*General debate (2-4 September)*

The provisional list of speakers (# 1) for the general debate of the World Summit on Sustainable Development to be held in Johannesburg from 2 to 4 September 2002 is now available in room S-2950. The list reflects the drawing of lots held at the special meeting on 24 July and has been rearranged according to the order of precedence. The provisional list and updated versions will be posted on the official website of the Summit at <www.johannesburgsummit.org>. Participants are reminded that the time-limit set for statement is 5 minutes. Delegations who have not yet done so, are requested to communicate the name and title of their speaker to the secretariat in writing (Ms. June Chesney, room S-2963 E; fax (212) 963-5935; e-mail: chesney@un.org).

*Round tables*

In accordance with decision 2002/PC/6 of its preparatory committee, the World Summit on Sustainable Development will organize four round tables, in parallel with the general debate, on Monday, 2 September at 3 p.m., Tuesday, 3 September at 10 a.m. and 3 p.m. and Wednesday, 4 September at 10 a.m.

Each round table will comprise up to 50 seats for Government delegations, who will be inscribed on a first-come, first-served basis, with due regard to level of participation. Delegations are reminded that they may participate in only one round table discussion.

States wishing to participate in the round tables are invited to inscribe with the secretariat, (Ms. Nancy Beteta, room S-2950K; fax: (212) 963-5935; e-mail: beteta@un.org).

*General statements*
*(29 and 30 August)*

In accordance with decision 2002/PC/6 of the preparatory committee for the Summit, general statements by entities, intergovernmental organizations and other entities that have received a standing invitation from the United Nations General Assembly to participate in their capacity of observers in the sessions and work of all international conferences convened under its auspices, by the specialized agencies and other intergovernmental organizations, interested United Nations organs, and by the associate members of regional commissions, will be made in the plenary in the afternoon and evening of 29

*Sommet mondial pour le développement durable*

**Johannesburg (Afrique du Sud)**
**(26 août-4 septembre 2002)**

*Débat général (2-4 septembre)*

La liste provisoire des orateurs (# 1) pour le débat général du Sommet mondial pour le développement durable qui se tiendra à Johannesburg du 2 au 4 septembre 2002 est maintenant disponible au bureau S-2950. La liste reflète le tirage au sort à la séance spéciale tenue le 24 juillet et a été modifiée en fonction des préséances. La liste provisoire et les versions mises à jour seront affichées sur le site Web du Sommet (<www.johannesburgsummit.org>). Il est rappelé aux participants que la durée limite des déclarations est fixée à 5 minutes. Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de communiquer le nom et le titre de leur orateur au secrétariat par écrit (Mme June Chesney; bureau S-2963 E; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : chesney@un.org).

*Tables rondes*

Conformément à la décision 2002/PC/6 de son Comité préparatoire, le Sommet mondial pour le développement durable organisera quatre tables rondes qui se tiendront parallèlement au débat général, le lundi 2 septembre à 15 heures, le mardi 3 septembre à 10 heures et à 15 heures et le mercredi 4 septembre à 10 heures.

Chaque table ronde comprendra jusqu'à 50 sièges pour les délégations des gouvernements, qui seront inscrits selon le principe "premier venu, premier servi", en tenant compte du niveau de participation. Il est rappelé aux délégations qu'elles peuvent participer à une table ronde seulement.

Les États qui souhaitent participer aux tables rondes sont invités à s'inscrire auprès du secrétariat (Mme Nancy Beteta, bureau S-2950K; télécopieur : (212) 963-5935; courriel : beteta@un.org).

*Déclarations générales*
*(29 et 30 août)*

Conformément à la décision 2002/PC/6 du Comité préparatoire du Sommet, les déclarations générales des entités, des organisations intergouvernementales et des autres entités qui ont reçues une invitation libre de l'Assemblée générale à participer en qualité d'observateur aux sessions et aux travaux de toutes les conventions internationales réunies sous ses auspices, par les institutions spécialisées et autres organisations intergouvernementales, organes intéressés des Nations Unies, et par les membres associés des commissions régionales, seront fai tes en plénière, le matin et le soir du 29 août et le

August and in the morning, afternoon and evening of 30 August 2002. Participants are reminded that the time-limit set for statement is 5 minutes. The list of speakers in this regard is now open and communications should be sent to the secretariat (Ms. Isabelle Martinez, room S-2977 B; fax: (212) 963-5305; tel: (212) 963-6461).

*Draft programme of the plenary sessions*

The draft programme of the plenary sessions of the World Summit on Sustainable Development, to be held in Johannesburg, South Africa, from 26 August to 4 September 2002, is now available on the official Web site at the following address: www.johannesburgsummit.org.

* * *

*Assembly of States Parties*
*(International Criminal Court)*
*(3-10 September 2002)*

*Credentials of Governments*

Delegations are reminded that credentials for the first session of the Assembly of States Parties to the Rome Statute of the International Criminal Court need to be issued for all representatives to the Assembly, in accordance with rule 24 of the rules of procedure of the Assembly of States Parties. Credentials should be sent to the Secretary of the Credentials Committee, Mr. Anthony J. Miller (room S-3420A).

*Non-governmental organizations*

Non-governmental organizations who participated either in the Rome Conference or any of the ten sessions of the Preparatory Commission for the International Criminal Court held thereafter, as well as all non-governmental organizations having consultative status with the Economic and Social Council, are eligible for accreditation to the first Assembly of States Parties provided that they submit directly, or through the Coalition for an International Criminal Court, a written request with the names of their representatives. The latter requests should be addressed to Ms. Mona Khalil, Legal Officer, Office of the Legal Counsel (room S-3420B; or by fax: (212) 963-6430), at the latest by Wednesday, 14 August 2002.

matin, l'après-midi et le soir du 30 août 2002. Il est rappelé aux participants que la durée limite des déclarations est fixée à 5 minutes. La liste des orateurs à cet égard est maintenant ouverte et les communications doivent être adressées au secrétariat (Mme Isabelle Martinez, bureau S-2977 B; télécopieur : (212) 963-5305; tél : (212) 963-6461).

*Projet de programme des sessions plénières*

Le projet de programme des séances du Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra à Johannesburg (Afrique du Sud) du 26 août au 4 septembre 2002, est maintenant disponible sur le site Web officiel à l'adresse suivante : www.johannesburgsummit.org.

* * *

*Assemblée des États parties*
*(Cour pénale internationale)*
*(3-10 septembre 2002)*

*Pouvoirs des gouvernements*

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs pour la première session de l'Assemblée des États parties au Statut de Rome de la Cour pénale internationale doivent être émis pour tous les représentants à l'Assemblée, conformément à l'article 24 du règlement intérieur de l'Assemblée des États parties. Les pouvoirs doivent être adressés au Secrétaire de la Commission de vérification des pouvoirs, M. Anthony J. Miller (bureau S-3420A).

*Organizations non gouvernementales*

Les organisations non gouvernementales qui ont participé à la Conférence de Rome ou à une des dix sessions de la Commission préparatoire de la Cour pénale internationale tenues ultérieurement, ainsi que les organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, sont éligibles pour accréditation auprès de la première Assemblée des États parties pourvu qu'elles soumettent directement, ou par l'intermédiaire de la Coalition pour une cour pénale internationale, une demande écrite avec les noms de leurs représentants. Ces demandes doivent être adressées à Mme Mona Khalil, juriste, Bureau du Conseiller juridique (bureau S-3420B; ou par télécopieur : (212) 963-6430), avant le mercredi 14 août 2002.

* * *

As from Thursday, 1 August 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

À partir de jeudi 1er août 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

# SUMMARY OF MEETINGS
# APERÇU DES SÉANCES

## *Wednesday, 7 August 2002*

### SECURITY COUNCIL

**4595th (closed) meeting**

*The situation in Angola*

*Report of the Secretary-General to the Security Council on Angola (S/2002/834)*

The Security Council met in private. The following communiqué was issued through the Secretary-General in accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Council:

At its 4595th meeting, held in private on 7 August 2002, the Security Council considered the item entitled "The situation in Angola".

"The President, with the consent of the Council, invited His Excellency Mr. Georges Chikoti, Vice-Minister for External Relations of Angola, to participate in the discussion of the item without the right to vote in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

"The President, with the consent of the Council, invited Mr. Ibrahim Gambari, Under-Secretary-General and Special Adviser for Special Assignments in Africa, to participate in the discussion of the item, in accordance with rule 39 of the Council's provisional rules of procedure.

"The Security Council heard briefings by Mr. Gambari and Mr. Chikoti."

### GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE — **265th meeting**

*Adoption of the agenda*

The Chairman made a statement.

The Committee adopted the agenda, as orally revised by the Chairman.

*Report by the Chairman on the United Nations African Meeting in Support of the Inalienable Rights of the Palestinian People and the United Nations Workshop of African NGOs on the Question of Palestine, 24 to 26 June 2002, Rabat*

The Chairman made a statement.

## *Mercredi 7 août 2002*

### CONSEIL DE SÉCURITÉ

**4595e séance (privée)**

*La situation en Angola*

*Rapport du Secrétaire général sur la situation en Angola (S/2002/834)*

Le Conseil de sécurité se réunit en privé. À la fin de la séance, le communiqué suivant est publié par les soins du Secrétaire général, conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil :

"À sa 4595e séance, tenue à huis clos le 7 août 2002, le Conseil de sécurité a examiné la question intitulée "La situation en Angola".

"Conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil, le Président, avec l'assentiment des membres du Conseil, a invité S.E. M. Georges Chikoti, Vice-Ministre des relations extérieures de l'Angola, à participer au débat sur la question sans droit de vote.

"Le Président, avec l'assentiment du Conseil, a invité M. Ibrahim Gambari, Secrétaire général adjoint et Conseiller spécial chargé de fonctions spéciales en Afrique, à participer au débat sur la question, conformément à l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

"Le Conseil a entendu des exposés de M. Gambari et de M. Chikoti".

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIÉNABLES DU PEUPLE PALESTINIEN — **265e séance**

*Adoption de l'ordre du jour*

Le Président fait une déclaration.

Le Comité adopte son ordre du jour, tel qu'il a été révisé oralement.

*Rapport du Président sur la Réunion africaine des Nations Unies d'appui aux droits inaliénables du peuple palestinien et sur l'Atelier des Nations Unies des organisations non gouvernementales africaines sur la question de Palestine 24 au 26 juin 2002, Rabat)*

Le Président fait une déclaration.

Statements were made by the representatives of Palestine and Morocco.

*Report by the Chairman on his participation in international conferences and meetings*

The Chairman made a statement.

*International Conference of Civil Society in Support of the Palestinian People* (working paper 4)

The Chairman made a statement.

The Committee approved working paper 4.

*Accreditation of civil society organizations with the Committee* (working papers 5 and 6)

The Chairman made a statement.

Statements were made by the representatives of South Africa, Cuba and Pakistan.

The Chairman responded to those statements.

The Committee approved working papers 5 and 6.

*Other matters*

A statement was made by the representative of the Secretariat.

## GENERAL ASSEMBLY

### AD HOC COMMITTEE ON A COMPREHENSIVE AND INTEGRAL INTERNATIONAL CONVENTION ON PROTECTION AND PROMOTION OF THE RIGHTS AND DIGNITY OF PERSONS WITH DISABILITIES — 15th meeting

The Committee began its consideration of the question of monitoring mechanisms and other topics and heard statements made by the representatives of Australia, Brazil, Canada, Denmark, the Republic Islamic of Iran, Mexico, Norway, Sierra Leone and South Africa, as well as by the representative of the Office of the High Commissioner for Human Rights, the Special Rapporteur, Mr. Bengt Lindqvist, and Dr. Jeanette Lord.

The representatives of the following non-governmental organizations also made statements : Desabled Persons International, Madre Inc and World Blind Union.

16th meeting

The meeting was adjourned immediately upon opening to allow open-ended informal consultations on the draft resolution and other recommendations to the General Assembly at its fifty-seventh session.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Palestine et du Maroc.

*Rapport du Président sur sa participaion aux conférences et aux réunions internationales*

Le Président fait une déclaration.

*Conférence internationale des sociétés civiles d'appui au peuple palestinien* (document de travail 4)

Le Président fait une déclaration.

Le Comité approuve le document de travail 4.

*Accréditation des organisations de sociétés civiles auprès du Comité* (documents de travail 5 et 6)

Le Président fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Afrique du Sud, de Cuba et du Pakistan.

Le Président répond à ces déclarations.

Le Comité approuve les documents de travail 5 et 6.

*Questions diverses*

Le représentant du Secrétariat fait une déclaration.

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

### COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'EXAMINER UNE CONVENTION INTERNATIONALE GLOBALE ET INTÉGRÉE SUR LA DÉFENSE ET LA PROMOTION DES DROITS ET DE LA DIGNITÉ DES HANDICAPÉS — 15e séance

Le Comité commence l'examen de la question des mécanismes de suivi et autres questions en entendant des déclarations des représentants de l'Australie, du Brésil, du Canada, du Danemark, de la République islamique d'Iran, du Mexique, de la Norvège, de la Sierra Leone et de l'Afrique du Sud, ainsi que du représentant du Bureau du Haut Commissariat aux droits de l'homme, le Rapporteur spécial, M. Bengt Lindqvist, et Mme Jeanette Lord.

Les représentants des organisations non gouvernementales suivantes font aussi des déclarations : Desabled Persons International, Madre Inc et l'Union mondiale des aveugles.

16e séance

La séance est ajournée dès son ouverture pour permettre des consultations officieuses à participation non limitée sur le projet de résolution et les autres recommandations à l'Assemblée générale à sa cinquante-septième session.

## Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN
Exceptional session — 571st and 572nd meetings

*Consideration of reports submitted by States parties under article 18 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women* [4]

The Committee considered the fifth periodic report of Armenia (CEDAW/C/ARM/2). The representative of the reporting State introduced the report submitted by the State party. Members of the Committee posed questions.

* * *

## International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Sixty-first session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 5 AUGUST 2002

1524th meeting

*Opening of the session*

The sixty-first session of the Committee was opened by the Deputy High Commissioner for Human Rights, Mr. Ramcharan, who made a statement.

*Election of officers, according to rule 15 of the rules of procedure* [2]

The Committee approved the expert appointed by on State to fill a casual vacant.

*Adoption of the agenda* [3]

The Committee adopted the provisional agenda (CERD/C/412).

*Organizational matters and methods of work* [4]

The Committee considered the item.

1525th meeting

*Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention* [6]

The Committee began its consideration of the thirteenth and fourteenth periodic reports of Canada, submitted in one document (CERD/C/320/Add.5). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meeting and introduced the reports submitted by their Government.

## Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES
Session extraordinaire — 571e et 572e séances

*Examen des rapports présentés par les États parties en application de l'article 18 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes* [4]

Le Comité examine le cinquième rapport périodique de l'Arménie (CEDAW/C/ARM/2). Le représentant de l'État faisant rapport présente le rapport soumis par l'État partie. Les membres du Comité posent des questions.

* * *

## Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Soixante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 5 AOÛT 2002

1524e séance

*Ouverture de la session*

Le Haut Commissaire adjoint aux droits de l'homme, M. Ramcharan, ouvre la soixante et unième session et fait une déclaration.

*Élection du Bureau conformément à l'article 15 du règlement intérieur* [2]

Le Comité approuve la nomination d'un expert par un État pour pouvoir à un poste vacant.

*Adoption de l'ordre du jour* [3]

Le Comité adopte l'ordre du jour provisoire (CERD/C/412).

*Questions d'organisation et questions diverses* [4]

Le Comité examine la question.

1525e séance

*Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention* [6]

Le Comité commence l'examen des treizième et quatorzième rapports périodiques du Canada, présentés en un seul document (CERD/C/320/Add.5). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présente les rapports soumis par leur Gouvernement.

* * *

## GENERAL ASSEMBLY

### INTERNATIONAL LAW COMMISSION

Fifty-fourth session
United Nations Office at Geneva

### WEDNESDAY, 7 AUGUST 2002

2742nd meeting

*Risks ensuing from the fragmentation of international law*

The Commission continued its consideration and adopted the report of the Study Group. The Commission decided to change the title of the topic to "Fragmentation of international law : difficulties arising from the diversification and expansion of international law". The Commission thus concluded its consideration of the topic at this session.

* * *

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

### COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL

Cinquante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

### MERCREDI 7 AOÛT 2002

2742e séance

*Risques que posent la fragmentation du droit international*

La Commission poursuit l'examen du rapport du Groupe d'étude et l'adopte ensuite. La Commission décide de modifier le titre du sujet pour "Fragmentation du droit international : difficultés découlant de la diversification du droit international". La Commission termine ainsi l'examen de la question à cette session.

# SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

## [MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

*Convention on the Transboundary Effects of Industrial Accidents. Helsinki, 17 March 1992*

*Ratification:* United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (5 August 2002)*

*Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999*

*Accession:* Kyrgyzstan (22 July 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

## [TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

*Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels. Helsinki, 17 mars 1992*

*Ratification :* Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (5 août 2002*)

*Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999*

*Adhésion :* Kirghizistan (22 juillet 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

## TREATY EVENT

### FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

*Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General*

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: treaty@un. org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (<http://untreaty.un.org>), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

## CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

### THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

*Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général*

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

# ANNOUNCEMENTS

# AVIS

*International Youth Day*
*(12 August 2002)*

To commemorate the observance of International Youth Day on 12 August, the Department of Economic and Social Affairs (DESA), the Department of Public Information (DPI) and the United Nations Environment Programme (UNEP) are jointly organizing a discussion on "Now and for the Future: Youth Action for Sustainable Development". The panel will be held from 10 a.m. to 12 noon in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium. The featured speakers will be: Mr. Nitin Desai, Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs; Mr. Stephen Commins, Social Policy Specialist, Human Development Network, World Bank; Ms. Ghazal Badiozamani, secretariat for the World Summit on Sustainable Development, Division for Sustainable Development, DESA; and Ms. Yvonne Maingey, youth delegate to the World Summit on Sustainable Development. Mr. Paul Hoeffel, Chief of the NGO Section of DPI, will serve as moderator. Members of permanent missions, Secretariat staff, non-governmental organizations and the media are invited to attend. For further information, please contact Mr. Fred Doulton, Youth Unit, Division for Social Policy and Development, DESA (tel. (212) 963-4466).

*Journée internationale de la jeunesse*
*(12 août 2002)*

Dans le cadre de la célébration de la Journée internationale de la jeunesse, le 12 août, le Département des affaires économiques et sociales (DAES), le Département de l'information et le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) organisent conjointement une table ronde sur le thème "Maintenant et pour l'avenir : Action de la jeunesse pour un développement durable". La table ronde aura lieu de 10 heures à midi dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld. Les orateurs seront : M. Nitin Desai, Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales; M. Stephen Commins, Spécialiste des questions de politique sociale, Réseau du développement humain, Banque mondiale; Mme Ghazal Badiozamani, secrétariat du Sommet mondial pour le développement durable, DAES; et Mme Yvonne Maingey, déléguée de la jeunesse au Sommet mondial pour le développement durable. M. Paul Hoeffel, Chef de la Section des ONG du Département de l'information, sera le modérateur. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Fred Doulton, Groupe de la jeunesse, Division des politiques sociales et du développement social, DAES (tél. : (212) 963-4466).

*Web sites*

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Economic and Social Council:

http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/

*Sites Web*

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Conseil économique et social :

http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/

**Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:**

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

**Danish presidency of the European Union:**

http://www.un.int/denmark

**Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :**

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

**Présidence danoise de l'Union européenne :**

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

*Office opens at 4.30 p.m.*

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

*Heure d'ouverture : 16 h 30*

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-48153